

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 公告

#### Anúncio

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為政府總部輔助部門公務人員舉行普通晉級開考，以行政任用合同方式填補下列空缺：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（行政技術輔助範疇）壹缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員（行政技術輔助範疇）壹缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（行政技術輔助範疇）壹缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）五缺。

上述開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一六年四月十一日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos trabalhadores dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo;

Cinco lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregados nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Abril de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

### 海關

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### 名單

#### Lista

根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規，以及適用第23/2011號行政法規的相關規定，為填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階關

Encontra-se publicada a lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de 4 (quatro) lugares de intendente alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial

務總長四缺，經於二零一六年一月十三日第二期第二組《澳門特別行政區公報》公布以考核方式進行晉升開考，現公布最後評核名單如下：

合格投考人：

次序	副關務 總長編號	姓名	分
1.º	06861	梁華根.....	12.13
2.º	10861	黃偉文.....	12.04
3.º	01980	李思雅.....	11.85
4.º	61921	李煜輝.....	11.83
5.º	01891	劉沛德.....	11.76
6.º	14880	譚燕雯.....	11.73
7.º	01961	葉華釗.....	11.50
8.º	04980	吳嘉慧.....	11.38
9.º	03981	黃志勇.....	11.35
10.º	02951	殷鎮玄.....	10.56
11.º	02981	余益銓.....	10.44
12.º	01910	戚堅好.....	10.42
13.º	04861	梁永基.....	10.07

根據第1/2004號行政法規第四十八條，以及第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公布之日起計十個工作日向核准開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年四月十二日批示確認)

二零一六年四月十四日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

## 通告

### 第04/2016/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一六年四月八日作出的批示，為取得——“公務快艇附雙舷外機及相關設備”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內

de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003, do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com alteração introduzida pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, e do disposto relativo no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	N.º dos subintendentes alfandegários	Nome	Valores
1.º	06 861	Leong Wa Kan.....	12,13
2.º	10 861	Vong Vai Man.....	12,04
3.º	01 980	Lee Sze Ngar.....	11,85
4.º	61 921	Lei Iok Fai.....	11,83
5.º	01 891	Lao Pui Tak.....	11,76
6.º	14 880	Tam In Man.....	11,73
7.º	01 961	Ip Wa Chio.....	11,50
8.º	04 980	Ung Ka Vai.....	11,38
9.º	03 981	Wong Chi Iong.....	11,35
10.º	02 951	Ian Chan Un.....	10,56
11.º	02 981	U Iek Chun.....	10,44
12.º	01 910	Chek Kin Hou.....	10,42
13.º	04 861	Leung Wing Kee.....	10,07

Nos termos do artigo 48.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 e do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2016).

Serviços de Alfândega, aos 14 de Abril de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

## Avisos

### Concurso Público n.º 04/2016/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Abril de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Botes rápidos com motor fora de bordo e os respectivos equipamentos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da

到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一六年四月二十九日上午十時三十分，在澳門特別行政區海關——海上監察廳（地址：青洲上街200號）舉行。

標書必須於二零一六年五月十八日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣伍萬肆仟元正（\$54,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一六年五月十九日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

#### 第08/2016/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一六年四月八日作出的批示，為取得——“關檢設備租賃服務”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一六年五月十一日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣陸萬壹仟元正（\$61,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis, durante as horas do expediente. Os interessados terão de pagar para as fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público realizar-se-á no Departamento de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega da RAEM (sito na Rua da Ilha Verde n.º 200), pelas 10,30 horas, no dia 29 de Abril de 2016.

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 18 de Maio de 2016.

Para além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de cinquenta e quatro mil patacas (MOP 54 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, pelas 10,00 horas, no dia 19 de Maio de 2016.

#### Concurso Público n.º 08/2016/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Abril de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviços de arrendamento do equipamento para fiscalização aduaneira».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis, durante as horas de expediente. Os interessados terão de pagar para as fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 11 de Maio de 2016.

Para além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de sessenta e um mil patacas (MOP 61 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

開標日期將於二零一六年五月十二日上午十時正於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一六年四月十三日於海關

關長 黃有力

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

#### 行政委員會第01/2016號決議

根據第21/2001號行政法規第六條、第七條及第35/2016號保安司司長批示第二點及第四點的規定，經行政委員會於二零一六年三月十一日會議，議決：

一、轉授予行政委員會主席，海關關長黃有力或其代任人，在海關的範圍內從事下列行為：

(一) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及補償、就海關工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(二) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於海關的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(三) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(四) 批准金額不超過澳門幣三萬元的招待費。

二、上述轉授予的權限可透過行政委員會主席的批示作轉授。

三、自二零一六年二月十九日，行政委員會主席及其代任人作出上述轉授予權限範圍之行為均獲追認。

(保安司司長於二零一六年四月五日批示確認)

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 12 de Maio de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Abril de 2016.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

#### Deliberação do Conselho Administrativo n.º 01/2016

O Conselho Administrativo (CA) deliberou em 11 de Março de 2016, nos termos dos artigos 6.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, bem como dos pontos n.ºs 2 e 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2016, o seguinte:

1. É subdelegada no presidente do CA, o director-geral dos Serviços de Alfândega, Vong Iao Lek, e no seu substituto, a competência para, no âmbito dos Serviços de Alfândega, praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores dos SA, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

2) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo aos SA até ao montante de 300 000,00 (trezentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

3) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

4) Autorizar despesas de representação até ao montante de 30 000,00 (trinta mil) patacas.

2. As competências ora subdelegadas no número anterior são subdelegáveis, mediante despacho do presidente do CA.

3. São ratificados os actos praticados pelo presidente do Conselho Administrativo, e seu substituto, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 19 de Fevereiro de 2016.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2016).

二零一六年四月十三日於海關

Serviços de Alfândega, aos 13 de Abril de 2016.

行政委員會主席 黃有力關長

O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*,  
director-geral dos Serviços de Alfândega.

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

**檢察長辦公室****GABINETE DO PROCURADOR****名單****Listas**

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
周友清 .....	80.63

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經檢察長於二零一六年四月十一日批示認可)

二零一六年四月六日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室律政廳代廳長 吳明泰

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

行政公職局指定人員（法務局顧問高級技術員） Rui Jorge Remédios dos Santos

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
方國興 .....	81.39

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chao Iao Cheng .....	80,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 11 de Abril de 2016).

Gabinete do Procurador, aos 6 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Ng Meng Tai, chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos do GP, substituto.*Vogais efectivos:* Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF do GP; e

Rui Jorge Remédios dos Santos, pessoal designado pelos SAJP (técnico superior assessor da DSAJ).

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Kuok Heng .....	81,39

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經檢察長於二零一六年四月十一日批示認可)

二零一六年四月七日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長 梁永德

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

(行政公職局指定人員) 教育暨青年局首席技術員  
梁女如

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 何子健.....	81,67
2.º 陳曦茵.....	80,83
3.º 何嘉欣.....	80,28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經檢察長於二零一六年四月十一日批示認可)

二零一六年四月七日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳特級技術輔導員 甘漢輝

(行政公職局指定人員) 法務局特級技術輔導員  
陳素禎

(是項刊登費用為 \$3,980.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 11 de Abril de 2016).

Gabinete do Procurador, aos 7 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Weng Tak, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ do GP.

*Vogais efectivos:* Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF do GP; e

Leong Noi U, pessoal designado pelos SAFP (técnica principal da DSEJ).

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Chi Kin.....	81,67
2.º Chan Hei Ian.....	80,83
3.º Ho Ka Ian.....	80,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 11 de Abril de 2016).

Gabinete do Procurador, aos 7 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF do GP.

*Vogais efectivos:* Kam Hon Fai, adjunto-técnico especialista do DGPF do GP; e

Chan Sou Cheng, pessoal designado pelos SAFP (adjunta-técnica especialista da DSAJ).

(Custo desta publicação \$ 3 980,00)

**公 告****Anúncio**

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室行政任用合同人員以下空缺：

第一職階特級技術員三缺；

第一職階首席技術員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年四月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para os seguintes lugares:

Três lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicados na *internet* do Ministério Público e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Abril de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

**新 聞 局****GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL****公 告****Anúncio**

新聞局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階二等技術員(中文社會傳播範疇)兩缺，經於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單及專業面試通告張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一六年四月十二日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$989.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos e o aviso da entrevista profissional dos candidatos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social da língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 12 de Abril de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門特別行政區政府  
政策研究室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現以有限制及審查文件方式，為政策研究室人員進行普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

技術人員職程第一職階一等技術員一缺。

上述開考通告張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室告示板，並於行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年四月十四日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

O aviso do concurso referido encontra-se afixado no quadro de anúncio do GEP, sita na Rua do Desporto, n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa, e publicado no sítio da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 14 de Abril de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 梁施敏.....	92.50
2.º 孫金鳳.....	92.19
3.º 鄧倩芬.....	90.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

Candidatos aprovados:	Classificação
1.º Leong Si Man.....	92,50
2.º Sun Kam Fong Maria da Luz .....	92,19
3.º Tang Sim Fan .....	90,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年四月十一日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年三月二十四日於行政公職局

典試委員會：

主席：邱寶娟

委員：楊才煒

林詠詩

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Iao Pou Kun.

*Vogais:* Jeong Choi Wai; e

Lam Veng Si.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 公告

## Anúncios

為填補本局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)兩缺，經二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年四月七日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員(資訊範疇)一缺，經二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Direcção de

時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年四月八日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 法 務 局

### 通 告

按照行政法務司司長二零一六年四月五日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，法務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。

#### 1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

#### 2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b至f項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

#### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考人須以第250/2011號行政長官批示核准的專用印件（格式一）作為申請書並附同下列作為投考條件的證明文件，於指定

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Abril de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ):

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores de Administração Pública», em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário.

#### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio (Modelo 1), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser

期限內辦公時間親臨水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局遞交。

### 3.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署之履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列的專業培訓提交相關證明文件；

### 3.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a、b和c項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如本身個人檔案已存有上述a和b項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

### 3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 上指專用印件的申請表可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

## 4. 職務內容

勤雜人員須執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

## 5. 薪俸

勤雜人員第一職階之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的第一級別110點，並享有公職一般制度規定的工作條件和福利。

## 6. 甄選方法

### 6.1 甄選採用下列方法：

- a) 第一項甄選方法——知識考試（淘汰制），考試時間為一小時；

instruído com os documentos comprovativos das condições de candidatura, abaixo indicados, e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente na DSAJ, sita na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar.

### 3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identidade válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a sua habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos da respectiva formação profissional;

### 3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior e, ainda, o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balções da mesma.

## 4. Conteúdo funcional

O pessoal de auxiliar executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

## 5. Vencimento

O auxiliar, 1.º escalão vence pelo índice 110, constante do nível 1 do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das condições de trabalho e regalias previstas no regime geral da função pública.

## 6. Método de selecção

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

- a) 1.º método: Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, com a duração de 1 hora;

b) 第二項甄選方法——專業面試（淘汰制）；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄任何一項甄選方法的考試者即被除名。

## 6.2 各項甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

## 7. 評分制度

在各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示。

在知識考試及專業面試的淘汰試中得分低於50分，均被淘汰。

淘汰與否，成績都將於成績名單公布，合格投考人將獲通知參加下一項甄選。

## 8. 最後成績

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，方法如下：

知識考試——50%

專業面試——40%

履歷分析——10%

## 9. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先指引排列名次。

## 10. 公布名單

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局和上載於法務局網頁<http://www.dsaj.gov.mo>。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

b) 2.º método: Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) 3.º método: Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 6.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 7. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias (prova de conhecimentos e entrevista profissional) obtenham classificação inferior a 50 valores.

As classificações dos candidatos aprovados e excluídos serão publicadas em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem na fase de selecção seguinte.

## 8. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 40%;

Análise curricular — 10%.

## 9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na DSAJ, sita na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, bem como disponibilizadas na página electrónica da mesma Direcção de Serviços, em <http://www.dsaj.gov.mo/>.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

最後成績名單經認可後公布於《澳門特別行政區公報》。

#### 11. 考試範圍

綜合文化基本知識。

知識考試(筆試)時,投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱其他參考書籍或資料。

#### 12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

#### 13. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途,所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

#### 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成:

主席:人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員:首席顧問高級技術員 葉錦雯

顧問高級技術員 林寶儀

候補委員:顧問高級技術員 李宇騰

首席特級技術輔導員 陳寶祺

二零一六年四月十二日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$7,546.00)

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

#### 11. Programa das provas

Conhecimentos básicos de cultura geral.

Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de outros livros e documentos.

#### 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 13. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

#### 14. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

*Vogais efectivas:* Ip Kam Man, técnica superior assessora principal; e

Lam Pou I, técnica superior assessora.

*Vogais suplentes:* Lei U Tang, técnico superior assessor; e

Chan Po Kei, adjunto-técnico especialista principal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 7 546,00)

## 民政總署

### 名單

本署透過二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告,以審查文件方式進行限制性普通晉級開考,為填補民政總署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員十六缺,現公佈准考人評核成績如下:

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dezasseis lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior existente no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016:

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 陳日鴻 .....	91.88 a)	1.º Chan Iat Hong .....	91,88 a)
2.º 張素梅 .....	91.88 a)	2.º Cheung So Mui Cecilia.....	91,88 a)
3.º 關施苑 .....	91.88 a)	3.º Albertina Maria Jorge.....	91,88 a)
4.º 林微笑 .....	91.88 a)	4.º Lam Mei Sio.....	91,88 a)
5.º Ng Peng In .....	91.56	5.º Ng Peng In.....	91,56
6.º 林思來 .....	90.63 a)	6.º Lam Si Loi.....	90,63 a)
7.º 岑玉霞 .....	90.63 a)	7.º Sam Iok Ha .....	90,63 a)
8.º 梁永安 .....	90.56	8.º Leong Weng On.....	90,56
9.º 劉喜鈞 .....	90.19	9.º Lao Hei Kuan .....	90,19
10.º 黎煥泓 .....	90.00 a)	10.º Lai Vun Van.....	90,00 a)
11.º 麥肇鵬 .....	90.00 a)	11.º Mak Sio Pang.....	90,00 a)
12.º 何鈺良 .....	87.69	12.º Ho Iok Leong.....	87,69
13.º 姚小雅 .....	87.38	13.º Io Sio Nga .....	87,38
14.º Tang Shu Qing.....	86.50	14.º Tang Shu Qing .....	86,50
15.º 鄭軍海 .....	85.13	15.º Cheang Kuan Hoi.....	85,13
16.º 林濟庭 .....	84.69	16.º Lam Chai Teng.....	84,69

a) 按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一六年四月八日管理委員會會議確認)

二零一六年三月二十二日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 黃玉珠

正選委員：管理委員會首席顧問高級技術員 李寶明

統計暨普查局首席顧問高級技術員 蘇淑美

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

## 公告

第001/SZVJ/2016號公開招標  
承包“路氹城西側一帶綠化管理工作”

按照二零一六年三月二十四日民政總署管理委員會決議，現就承包“路氹城西側一帶綠化管理工作”進行公開招標。

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 8 de Abril de 2016).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Wong Iok Chu, chefe dos Serviços de Apoio Administrativos.

*Vogais efectivos:* Lei Pou Meng, técnico superior assessor principal do Conselho de Administração; e

So Sok Mei, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

## Anúncios

Concurso Público n.º 001/SZVJ/2016  
«Prestação de serviços de arborização e gestão de Zonas a Oeste do Cotai»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 24 de Março de 2016, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e gestão de Zonas a Oeste do Cotai».

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一六年五月十一日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金。“路氹城西側一帶綠化管理工作”分為兩個區域，每一區域之臨時保證金為澳門幣叁萬圓正（\$30,000.00）。臨時保證金可以現金存款、支票或抬頭人為民政總署之銀行擔保或保險擔保方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交，並按競投區域獨立遞交。

開標日期為二零一六年五月十三日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一六年四月二十六日上午十時半，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

*第002/SZVJ/2016號公開招標  
承包“路環區綠化管理工作”*

按照二零一六年三月十一日民政總署管理委員會決議，現就承包“路環區綠化管理工作”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一六年五月十一日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時保證金澳門幣叁萬元正（\$30,000.00）。臨時保證金可以現金存款、支票或抬頭人為民政總署之銀行擔保或保險擔保方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一六年五月十三日上午十一時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一六年四月二十六日上午十一時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 11 de Maio de 2016. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória. A «Prestação de serviços de arborização e gestão de Zonas a Oeste do Cotai» divide-se em 2 áreas, a caução provisória de cada área é de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas). A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em numerário, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais» e será entregue separadamente, segundo a área do concurso.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 13 de Maio de 2016. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,30 horas do dia 26 de Abril de 2016 no Centro de Formação do IACM.

*Concurso Público n.º 002/SZVJ/2016  
«Prestação de serviços de arborização e gestão  
de Zonas de Coloane»*

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 11 de Março de 2016, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e gestão de Zonas de Coloane».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 11 de Maio de 2016. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar, de acordo com o objecto do concurso, uma caução provisória de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas). A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em numerário, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 11,00 horas do dia 13 de Maio de 2016. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 11,00 horas do dia 26 de Abril de 2016 no Centro de Formação do IACM.

二零一六年四月十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$2,962.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Abril de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 962,00)

## 退 休 基 金 會

### 名 單

退休基金會為填補以行政任用合同任用高級技術員職程的第一職階首席高級技術員四缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人:	分
1.º 陳月華 .....	82.00
2.º 李儉榮 .....	81.89
3.º 關國楠 .....	81.72
4.º 黃陸榮 .....	81.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一六年四月十三日行政法務司司長批示認可)

二零一六年四月十五日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會處長 羅禮堅

正選委員：退休基金會顧問高級技術員 余玉蓮

海關首席高級技術員 謝文蘭

退休基金會為填補以行政任用合同任用技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人:	分
洪佳燕 .....	83.22

## FUNDO DE PENSÕES

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Iut Va .....	82,00
2.º Lei Kim Weng .....	81,89
3.º Kuan Kok Nam .....	81,72
4.º Wong Lok Veng .....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2016).

Fundo de Pensões, aos 15 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lo Lai Kin, chefe de divisão do FP.

*Vogais efectivos:* U Iok Lin, técnica superior assessora do FP; e

Che Man Lan, técnica superior principal dos SA.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hong Kai In .....	83,22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一六年四月十三日行政法務司司長批示認可)

二零一六年四月十五日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會處長 曾冠雄

正選委員：退休基金會一等高級技術員 馬穎姿

民政總署首席技術輔導員 潘兆俊

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

## 公告

為填補退休基金會編制人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考。有關開考通告張貼在南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心十四樓退休基金會行政及財政處內，並於本會及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年四月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## 經濟局

### 名單

經濟局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2016).

Fundo de Pensões, aos 15 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chang Kun Hong, chefe de divisão do FP.

*Vogais efectivos:* Ma Weng Chi dos Santos, técnica superior de 1.ª classe do FP; e

Pun Sio Chon, adjunto-técnico principal do IACM.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Fundo e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 15 de Abril de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau

的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：分  
陳詠兒..... 91.88

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年四月十一日經濟財政司司長的批示認可)

二零一六年四月七日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局首席顧問高級技術員 梁詩思

正選委員：經濟局首席顧問高級技術員 戴天來

文化局首席顧問高級技術員 黎志華

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

*Candidato aprovado:* valores  
Chan Weng I ..... 91,88

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Si Si Ana, técnica superior assessora principal da DSE.

*Vogais efectivos:* Tai Tin Loi, técnico superior assessor principal da DSE; e

Lai Chi Wa, técnico superior assessor principal do ICM.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 財 政 局

### 名 單

財政局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
1.º 余雅詩..... 83.06  
2.º 盧宇懷..... 82.56  
3.º 周妙燕..... 81.44  
3.º 宋柏明..... 81.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一六年四月五日的批示確認)

二零一六年三月十七日於財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

*Candidatos aprovados:* valores  
1.º Alice Iu ..... 83,06  
2.º Lo Yu Wai ..... 82,56  
3.º Chio Mio In..... 81,44  
3.º Song Pak Meng..... 81,44

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Março de 2016.

典試委員會：

主席：首席高級技術員 林奕翹

委員：首席高級技術員 丘福源

特級技術輔導員（身份證明局） 楊美珊

財政局為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳詠欣.....	82.67
2.º 戴錦鋒.....	82.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零一六年四月五日的批示確認）

二零一六年三月三十日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

首席顧問高級技術員（統計暨普查局） 林葆青

財政局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員四缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黎雪瑩.....	81.67
2.º 勞震宇.....	81.56
3.º 趙漢英.....	79.78
4.º 蘇詠恩.....	79.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

O Júri:

*Presidente:* Lam Yik Kiu, técnica superior principal.

*Vogais:* Iao Fok Un, técnico superior principal; e

Ieong Mei San, adjunta-técnica especialista da DSI.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Veng Ian.....	82,67
2.º Tai Kam Fong.....	82,28

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal.

*Vogais:* Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Lam Pou Cheng, técnica superior assessora principal da DSEC.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lai Sut Ieng.....	81,67
2.º Lou Chan U.....	81,56
3.º Chio Hon Ieng.....	79,78
4.º Deolinda Maria Sou.....	79,50

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação

培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一六年四月十一日的批示確認)

二零一六年四月一日於財政局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 林奕翹

委員：首席高級技術員 梁鍵璋

一等技術員(教育暨青年局) 黃明鋒

財政局為填補以行政任用合同任用的督察職程第一職階特級督察五缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鍾麗欣.....	83.50
2.º 梁超群.....	82.19
3.º 甄漢持.....	81.63
4.º 鄭滿珊.....	81.19
5.º 黃藍翔.....	80.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一六年四月十二日的批示確認)

二零一六年四月一日於財政局

典試委員會：

主席：首席特級督察 戴健琴

委員：首席高級技術員 林奕翹

委員(候補)：特級督察(勞工事務局) 阮嘉儀

(是項刊登費用為 \$5,298.00)

## 公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務

para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Yik Kiu, técnica superior principal.

*Vogais:* Leong Kin Cheong, técnico superior principal; e

Wong Meng Fong, técnico de 1.ª classe da DSEJ.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chong Lai Ian.....	83,50
2.º Leong Chio Kuan.....	82,19
3.º Ian Hon Chi.....	81,63
4.º Cheang Mun San.....	81,19
5.º Wong Lam Cheong.....	80,44

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Tai Kin Kam, inspectora especialista principal.

*Vogal:* Lam Yik Kiu, técnica superior principal.

*Vogal suplente:* Un Ka I, inspectora especialista da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 5 298,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício

人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年四月十四日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考者臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員四缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考者臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員六缺。

«Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

Quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

Seis lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一六年四月十四日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

## 告示

## Editais

### 地租

### Rendas

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零一六年關於以租賃方式批出土地之地租，自願繳納期為本年五月份。

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, para a cobrança voluntária das rendas de concessões de terrenos por arrendamento relativas ao ano de 2016.

此外，根據第15/2015號法律第二十二條的規定，二零一六年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓(\$100.00)者，概不徵收。

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 22.º da Lei n.º 15/2015, durante o ano de 2016 não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$100,00 (cem patacas).

### 地稅

### Foros

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零一六年關於以長期租借方式批出土地之地稅，自願繳納期為本年五月份。

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, para a cobrança voluntária dos foros de concessões de terrenos por aforamento relativos ao ano de 2016.

此外，根據第15/2015號法律第二十二條的規定，二零一六年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓(\$100.00)者，概不徵收。

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 22.º da Lei n.º 15/2015, durante o ano de 2016 não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$100,00 (cem patacas).

二零一六年四月六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### 公告

### Anúncio

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別的第一職階二等行政技術助理員(行政文員範疇)一缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, o local, datas e horas da entrevista profissional do concurso comum, de in-

的規定公佈，專業面試地點、日期及時間已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一六年四月十四日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

gresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, do quadro do pessoal da DSEC, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 勞工事務局

### 名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年二月十一日《澳門特別行政區公報》第六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
洪志恆.....	81.11

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月三十一日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年三月十七日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 林佩馨

委員：一等高級技術員 吳益平

首席高級技術員 陳璧瑩

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同任用的人員進行填補督察職程第一職階一等督察一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年二月十七日在《澳門特別行政區公

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Listas

Torna-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hong Chi Hang.....	81,11

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Pui Heng, técnica superior assessora.

*Vogais:* Ng Iek Peng, técnica superior de 1.ª classe; e

Chan Pek Ieng, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Torna-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso,

報》第七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
劉健偉.....	72.19

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年四月十一日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年四月六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問督察 劉桂珠

委員：首席顧問高級技術員 方德貴

首席技術輔導員(民政總署) 潘兆俊

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## 公 告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年三月二十三日在《澳門特別行政區公報》第十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一六年四月十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira do inspector, para o pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Kin Wai.....	72,19

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lao Kuai Chu, inspector assessor.

*Vogais:* Fong Tak Kuai, técnico superior assessor principal; e

Pun Sio Chon, adjunto-técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

為填補勞工事務局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年四月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

為填補勞工事務局行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年四月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo

式為博彩監察協調局之行政任用合同人員進行普通晉級開考，以填補以下普通晉級開考：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年四月十四日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referidos concursos encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Abril de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 消費者委員會

### 名單

消費者委員會通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第四級別第一職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一六年二月十七日在《澳門特別行政區公報》第七期第二組內公佈。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
簡祖培 .....	81.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

(經二零一六年四月六日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年三月二十三日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會首席技術員 謝建君

候補委員：消費者委員會二等技術員 葉偉杰

正選委員：民政總署首席技術輔導員 潘兆俊

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nível 4, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kan Chou Pui .....	81,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Abril de 2016).

Conselho de Consumidores, aos 23 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Che Kin Kuan, técnica principal do Conselho de Consumidores.

*Vogal suplente:* Ip Wai Kit, técnico de 2.ª classe do Conselho de Consumidores.

*Vogal efectivo:* Pun Sio Chon, adjunto-técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

**人力資源辦公室****公告**

為填補經由人力資源辦公室以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年四月十四日於人力資源辦公室

代主任 陳元童

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

**GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS****Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 14 de Abril de 2016.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

**中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室****公告**

為填補由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考。

上述開考通告正張貼於南灣湖5A地段澳門財富中心13樓

A-K座中葡論壇常設秘書處輔助辦公室，並於行政公職局網頁

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA****Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho aos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nas instalações do GASPF sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial

內公佈，報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交申請。

二零一六年四月十三日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫麗絲

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

## 通告

按照經濟財政司司長二零一六年二月十二日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺。

### 1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

### 2. 任用形式

以行政任用合同制度任同

### 3. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

& Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, e publicado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 13 de Abril de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Cristina Morais*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho aos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

### 2. Forma de provimento

O pessoal é provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

### 3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas estipulados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública», em vigor;
- c) Possuam como a habilitação o ensino primário;
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

#### 4. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

4.1 報考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，並於指定期限內的辦公時間內遞交至澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。

#### 4.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 有效駕駛執照影印本（須出示正本作核對）；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現所屬職程及職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作表現評核；
- e) 經投考人簽署之履歷，其內須詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件；
- f) 如投考人有工作經驗、專業培訓及語言知識證明文件應遞交證明文件副本（須出示正本以作核對之用）；
- g) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)及d)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

#### 4.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

#### 5. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各

#### 4. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que devem acompanhar

4.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser entregue pessoalmente durante as horas normais de expediente até ao termo do prazo fixado, no quadro de anúncio do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação, Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT, 13.º andar «A» a «K», Macau.

#### 4.2 Devem entregar as seguintes documentações:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);
- d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;
- e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem detalhadamente, habilitações académicas, formação profissional e experiência profissional, devendo anexar os documentos comprovativos mencionados;
- f) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais, experiência profissional ou conhecimentos linguísticos devem entregar a cópia dos documentos comprovativos (apresentação do original para a confirmação);
- g) Documento comprovativo da experiência profissional de 3 anos na condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4.3. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

#### 5. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação;

項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

## 6. 薪俸、工作條件及福利

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點；並享有公職一般制度規定的工作條件和福利。

## 7. 甄選方法：

### 7.1 甄選是採用以下之甄選方法：

#### a) 第一項甄選方法——知識考試；

第一階段，理論考試；

第二階段，駕駛技術測試；

#### b) 第二項甄選方法——專業面試；

#### c) 第三項甄選方法——履歷分析。

### 7.2 上述a) 項的甄選方法，分兩階段進行：

第一階段：一小時的理論考試，以筆試形式進行；

第二階段：半小時的駕駛技術測試。

### 7.3 甄選方法的目的：

a) 知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識水平；

b) 專業面試：根據職務要求的特點，確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

c) 履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、

mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

## 6. Vencimento, direito e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

## 7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos;

1.ª fase — Prova teórica;

2.ª fase — Prova de condução.

b) 2.º método de selecção — Entrevista profissional;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

7.2 Os métodos de selecção supra-referido na alínea a) é dividido pelas duas fases:

1.ª fase — É através da realização de prova teórica de forma escrita com a duração de uma hora;

2.ª fase — É através de realização de prova de condução com a duração de meia hora.

## 7.3 Objectivos dos métodos de selecção:

a) Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

b) Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

c) Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a ha-

工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

#### 8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績及最後成績均以0分至100分表示：在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

知識考試之及格投考人將獲通知參加專業面試。

#### 9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=60%

第一階段，理論考試（佔知識考試50%）

第二階段，駕駛技術測試（佔知識考試50%）

專業面試=30%

履歷分析=10%

#### 10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先指引排列名次。

#### 11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

b) 一般常識；

c) 駕駛車輛常識。

知識考試（理論考試）時，投考人只能參閱a)項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例，亦不得使用計算機或任何其他電子器材。

#### 12. 公佈名單

臨時名單及確定名單將張貼於本辦澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的佈告欄內。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單內。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

bilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os candidatos aprovados na prova de conhecimento serão convocados para a realização da fase de entrevista profissional.

#### 9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimento: 60%:

1.ª fase — Prova teórica (50% da prova de conhecimento);

2.ª fase — Prova de condução (50% da prova de conhecimentos).

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 10%.

#### 10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 11. Programa das provas

a) Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

b) Cultura geral;

c) Conhecimento genérico de condução.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova teórica), os candidatos podem consultar apenas os textos constantes do diploma legal indicado na alínea a), sem quaisquer anotações nem exemplos. Os candidatos são proibidos para o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos.

#### 12. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas no quadro de anúncio do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação, Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT, 13.º andar «A» a «K», Macau.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão na lista definitiva.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

## 13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

## 14. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 15. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級技術員 劉敏婷

正選委員：首席特級技術輔導員 李坤

首席特級行政技術助理員 蒙若堅

候補委員：首席行政技術助理員 陳碧霞

輕型車輛司機 何乃富

二零一六年四月十一日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 劉敏婷

(是項刊登費用為 \$9,343.00)

13. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. *Observações*

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

15. *Composição do júri*

O júri é composto por:

*Presidente:* Lao Man Teng, técnica superior de 1.ª classe.

*Vogais efectivos:* Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal; e

Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal.

*Vogais suplentes:* Chan Pek Ha, assistente técnica administrativa principal; e

Ho Nai Fu, motorista de ligeiros.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação, aos 11 de Abril de 2016.

A Coordenadora, substituta, *Lao Man Teng*.

(Custo desta publicação \$ 9 343,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 名單

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳韻貞 .....	80.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年四月五日的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Wan Cheng .....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2016).

二零一六年三月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 何嘉慧

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 鄧潤偉

司法警察局首席技術輔導員 陳安琪

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員翻譯員職程第一職階首席翻譯員兩缺，經於二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 李靜怡 .....	81.00
2.º 戴健良 .....	78.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年四月五日的批示確認)

二零一六年三月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 梁金玉

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 吳惠珊

行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，經於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃煥鑽 .....	82.17
2.º 甄嘉碧 .....	81.89

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Ho Ka Wai, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Tang Ion Vai, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan On Kei, adjunto-técnico principal da Polícia Judiciária.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Cheng I .....	81,00
2.º Tai Kin Leong .....	78,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Kam Iok, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Ung Wai San, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Tam Wai Chu, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Wun Chun .....	82,17
2.º Ian Ka Pek .....	81,89

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
3.º 黃詠詩.....	81.39	3.º Wong Weng Si.....	81,39
4.º 劉玉弟.....	81.22	4.º Lao Iok Tai.....	81,22
5.º 譚羨美.....	80.28	5.º Tam Si Mei.....	80,28

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年四月五日的批示確認)

二零一六年三月二十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 蕭結德

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 余麗芬

民政總署首席技術輔導員 林婉雯

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺，經於二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 阮嘉雯.....	79.31
2.º 高家怡.....	79.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年四月五日的批示確認)

二零一六年三月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 高振文

委員：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 何嘉慧

社會工作局顧問高級技術員 闕永健

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Sio Kit Tak, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* U Lai Fan, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lam Un Man, adjunto-técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Iun Ka Man.....	79,31
2.º Kou Ka I Ines.....	79,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Kou Chan Man, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Ho Ka Wai, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Kut Weng Kin, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳小安 .....	81.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年四月五日的批示確認)

二零一六年三月三十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 馮啓明

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 李敏恩

教育暨青年局首席技術員 林思敏

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁永然 .....	83.89

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年四月七日的批示確認)

二零一六年四月一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局處長 蔡永興

委員：澳門保安部隊事務局顧問翻譯員 何志遠

身份證明局首席顧問高級技術員 羅金碧

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Sio On .....	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Fong Kai Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lee Man Yan, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lam Sze Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Weng In .....	83,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Choi Wing Hing Kenny, chefe de divisão da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Ho Chi Un, intérprete-tradutor assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lo Kam Pek, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分  
 Maria da Penha de Castro da Costa Reis ..... 84.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年四月七日的批示確認)

二零一六年四月一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 方貴安

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 黃寶儀

體育局顧問高級技術員 馬子聰

(是項刊登費用為 \$8,465.00)

## 公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經於二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年四月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 談偉強

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 凌綺君

退休基金會特級技術員 劉淑貞

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

*Candidato aprovado:* valores  
 Maria da Penha de Castro da Costa Reis .....84,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Abril de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Fong Kuai On, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Vong Pou Iu, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ma Chi Chong, técnico superior assessor do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 8 465,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Tam Wai Keong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Leng I Kuan, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lau Sok Cheng Teresa, técnico especialista do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 第12/2016/DSFSM號公開招標

## Concurso Público n.º 12/2016/DSFSM

根據保安司司長於二零一六年四月七日作出的批示，澳門保安部隊事務局為關閘邊檢大樓中央空調系統加裝冷凍主機進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

為使各投標人對標的進行了解，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一六年四月二十七日下午五時四十五分前通知本局行政管理廳（電話：87997356、傳真：87997340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——實地視察時間：二零一六年四月二十九日上午十時三十分

——集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口

標書必須於二零一六年五月二十五日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$67,000.00（澳門幣陸萬柒仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年五月二十六日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Abril de 2016, se encontra aberto o concurso público para instalação de unidade resfriadora de líquido destinada ao sistema de ar condicionado central do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem as tarefas objecto do concurso, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7356 e do n.º de fax 8799 7340, até às 17,45 horas do dia 27 de Abril de 2016, no sentido de facilitar a organização.

*Hora de início da sessão de observação:* às 10,30 horas do dia 29 de Abril de 2016.

*Local de concentração:* entrada do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 25 de Maio de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 67 000,00 (sessenta e sete mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 26 de Maio de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

## 第13/2016/DSFSM號公開招標

## Concurso Público n.º 13/2016/DSFSM

根據保安司司長二零一六年四月七日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「摩托車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年五月三十一日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$134,000.00（澳門幣壹拾叁萬肆仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年六月一日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一六年四月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$3,814.00）

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階首席高級技術員一缺；

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Abril de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Motociclos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 31 de Maio de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 134 000,00 (cento e trinta e quatro mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 1 de Junho de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

第一職階主任翻譯員一缺；

第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階顧問文案一缺；

第一職階首席特級技術輔導員兩缺；

第一職階首席特級行政技術助理員三缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年四月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$2,114.00）

Um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal do quadro:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de letrado assessor, 1.º escalão;

Dois lugares adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一六年二月三日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程的第一職階特級技術員（社區警務及公共關係範疇）三缺，合格投考人的最後成績如下：

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 方嘉慧.....	74.50	1.º Fong Ka Wai .....	74,50
2.º 李少芳.....	73.20	2.º Lei Siu Fong.....	73,20
3.º 霍慧玲.....	72.04	3.º Fok Wai Leng.....	72,04

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年四月五日批示認可)

二零一六年三月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：處長 鄭寶湘

首席高級技術員（民政總署） 謝炳森

按照刊登於二零一六年二月三日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局行政任用合同制度任用的技術員職程的第一職階特級技術員（培訓範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人:	分
林錦雲.....	75.48

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年四月五日批示認可)

二零一六年三月二十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校代校長 程況明

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 劉少剛

首席顧問高級技術員（地球物理暨氣象局） 譚建成

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

按照刊登於二零一三年九月十八日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，為進入實習以填補司法警察局編制內

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2016).

Polícia Judiciária, aos 22 de Março de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Cheang Pou Seong, chefe de divisão; e

Che Peng Sam, técnico superior principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de formação, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

Único candidato aprovado:	valores
Lam Kam Wan.....	75,48

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2016).

Polícia Judiciária, aos 24 de Março de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheng Fong Meng, director da Escola de Polícia Judiciária, substituto.

Vogais efectivos: Lao Sio Kong, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

De classificação final dos alunos do curso de formação, para a admissão ao estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do

刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員九十缺，現公佈培訓課程之最後成績名單如下：

合格且獲准進入實習之學員：

姓名	分
1.º 關永輝.....	78.7306
2.º 林小斌.....	77.8555
3.º 吳朗賢.....	77.5056
4.º 蘇禮賢.....	77.4003
5.º 歐陽嘉恆.....	77.3534
6.º 馮凱燕.....	76.9621
7.º 蔡錦源.....	76.1346
8.º 李仲康.....	75.4207
9.º 吳婉欣.....	75.1444
10.º 江家偉.....	75.0725
11.º 黃威斯.....	74.9755
12.º 阮嘉敏.....	74.7719
13.º 梁庭熙.....	74.6241
14.º 廖小明.....	74.5336
15.º 林強盛.....	74.4945
16.º 朱嘉偉.....	74.4730
17.º 羅敬晞.....	74.4060
18.º 鄭志輝.....	74.3750
19.º 唐富華.....	74.3212
20.º 雷應昌.....	74.2370
21.º 關豪輝.....	74.2309
22.º 覃舜君.....	74.2034
23.º 李明佳.....	74.1792
24.º 吳傑.....	74.1302
25.º 羅健新.....	74.0961
26.º 方博.....	74.0867
27.º 林榮裕.....	74.0125
28.º 歐陽偉文.....	73.9682
29.º 梁德文.....	73.8786
30.º 陳偉強.....	73.8338
31.º 張飛揚.....	73.7300
32.º 何啟康.....	73.7223
33.º 黃騰.....	73.7167
34.º 陳偉傑.....	73.6506
35.º 譚健燊.....	73.6132
36.º 雷艷明.....	73.5429
37.º 羅潮勇.....	73.2501
38.º 鍾旭威.....	73.1384

grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013:

*Alunos aprovados para a admissão ao estágio:*

Nome	valores
1.º Kuan Weng Fai.....	78,7306
2.º Lam Sio Pan.....	77,8555
3.º Ng Long In.....	77,5056
4.º Sou Lai In.....	77,4003
5.º Au Yeung Ka Hang Joshua.....	77,3534
6.º Fong Hoi In.....	76,9621
7.º Choi Kam Un.....	76,1346
8.º Lei Chong Hong.....	75,4207
9.º Ng Un Ian.....	75,1444
10.º Kong Ka Wai.....	75,0725
11.º Wong Wai Si.....	74,9755
12.º Un Ka Man.....	74,7719
13.º Leong Teng Hei.....	74,6241
14.º Lio Sio Meng.....	74,5336
15.º Lam Keong Seng.....	74,4945
16.º Chu Ka Wai.....	74,4730
17.º Lo Keng Hei.....	74,4060
18.º Kuong Chi Fai.....	74,3750
19.º Tong Wong Aurelio Antonio.....	74,3212
20.º Loi Ieng Cheong.....	74,2370
21.º Kwan Ho Fai.....	74,2309
22.º Chum Shun Kwan Andrea.....	74,2034
23.º Lei Meng Kai.....	74,1792
24.º Ng Kit.....	74,1302
25.º Lo Kin San.....	74,0961
26.º Fong Pok.....	74,0867
27.º Lam Weng U.....	74,0125
28.º Ao Ieong Wai Man.....	73,9682
29.º Leong Tak Man.....	73,8786
30.º Chan Wai Keong.....	73,8338
31.º Cheong Carlos.....	73,7300
32.º Ho Kai Hong.....	73,7223
33.º Wong Tang.....	73,7167
34.º Chan Wai Kit.....	73,6506
35.º Tam Kin San.....	73,6132
36.º Loi Im Meng.....	73,5429
37.º Lo Chio Iong.....	73,2501
38.º Chong Iok Wai.....	73,1384

姓名	分	Nome	valores
39.° 程貞梅.....	73.1033	39.° Cheng Cheng Mui .....	73,1033
40.° 徐嘉明.....	72.8416	40.° Choi Ka Meng.....	72,8416
41.° 余立基.....	72.7410	41.° U Lap Kei.....	72,7410
42.° 王君雅.....	72.3493	42.° Wong Kuan Nga .....	72,3493
43.° 林榮昇.....	72.2875	43.° Lam Weng Seng.....	72,2875
44.° 梁嘉誠.....	72.2804	44.° Leong Ka Seng.....	72,2804
45.° 馮典強.....	72.0635	45.° Fong Tin Keong.....	72,0635
46.° 陳冬逸.....	71.9784	46.° Chan Tong Iat .....	71,9784
47.° 呂輝堯.....	71.9267	47.° Loi Fai Io.....	71,9267
48.° 陳永斌.....	71.9119	48.° Chan Weng Pan .....	71,9119
49.° 陳嘉敏.....	71.8710	49.° Chan Ka Man.....	71,8710
50.° 陳永鴻.....	71.7439	50.° Chan Weng Hong.....	71,7439
51.° 林杭.....	71.6758	51.° Lam Hong.....	71,6758
52.° 鄭宇恆.....	71.6661	52.° Cheang U Hang.....	71,6661
53.° 鄭海倫.....	71.4141	53.° Cheang Hoi Lon .....	71,4141
54.° 林平滿.....	71.1953	54.° Lam Peng Mun .....	71,1953
55.° 李振光.....	71.1512	55.° Lei Chan Kuong .....	71,1512
56.° 郭龍.....	70.8656	56.° Kuok Long.....	70,8656
57.° 王德揚.....	70.8553	57.° Vong Frederick .....	70,8553
58.° 張宇翔.....	70.8052	58.° Cheong U Cheong.....	70,8052
59.° 吳敏光.....	70.7414	59.° Ng Man Kuong.....	70,7414
60.° 曾浩然.....	70.7292	60.° Chang Hou In .....	70,7292
61.° 陳偉杰.....	70.7269	61.° Chan Wai Kit .....	70,7269
62.° 曾震霆.....	70.6130	62.° Chang Chan Teng.....	70,6130
63.° 陳尚智.....	70.5585	63.° Chan Seong Chi.....	70,5585
64.° 余國宇.....	70.4152	64.° Yu Kuok U .....	70,4152
65.° 梁浩賢.....	70.1906	65.° Leong Hou In.....	70,1906
66.° 梁洪健.....	70.1446	66.° Leong Hong Kin.....	70,1446
67.° 梁立煌.....	70.0322	67.° Leong Lap Wong.....	70,0322
68.° 何國富.....	69.8333	68.° Ho Kuok Fu .....	69,8333
69.° 李偉豪.....	69.7098	69.° Lei Wai Hou.....	69,7098
70.° 梁嘉華.....	69.6551	70.° Leong Ka Wa .....	69,6551
71.° 梁家駿.....	69.6546	71.° Leong Ka Chon .....	69,6546
72.° 陳子恆.....	69.4808	72.° Chan Chi Hang.....	69,4808
73.° 吳嘉寧.....	69.4750	73.° Ng Ka Neng.....	69,4750
74.° 楊得志.....	69.2213	74.° Ieong Tak Chi .....	69,2213
75.° 梁德龍.....	69.1366	75.° Leong Tak Long.....	69,1366
76.° 梁昊仁.....	68.8305	76.° Leung Antonio .....	68,8305
77.° 蘇欣傑.....	68.5870	77.° Sou Ian Kit .....	68,5870
78.° 梁錦榮.....	67.5686	78.° Leong Kam Weng.....	67,5686
79.° 陳霆康.....	67.0326	79.° Chan Teng Hong.....	67,0326
80.° 區柏簾.....	66.2149	80.° Ao Pak Lim.....	66,2149

姓名	分	Nome	valores
81.º 李凱倫 .....	66.1705	81.º Lei Hoi Lon.....	66,1705
82.º 林嘉俊 .....	64.1793	82.º Lam Ka Chon .....	64,1793
備註：		<i>Observação:</i>	
根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，學員可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。		Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os alunos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.	
(按照保安司司長於二零一六年四月十三日批示認可)		(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Abril de 2016).	
二零一六年四月十一日於司法警察局		Polícia Judiciária, aos 11 de Abril de 2016.	
局長 周偉光		O Director, <i>Chau Wai Kuong</i> .	
(是項刊登費用為 \$5,161.00)		(Custo desta publicação \$ 5 161,00)	

**公告**

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員四十五缺，有關開考通告刊登於二零一五年五月十三日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈體格檢查（醫生檢查第一部分）及格並獲准進入體能測驗之准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

同時根據上述行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就該名單向許可開考的實體提起上訴。

二零一六年四月十四日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

**Anúncio**

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados no exame médico (inspeção médica 1.ª parte) e admitidos nas provas de aptidão física do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta e cinco lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do regulamento acima referido, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 14 de Abril de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

**懲教管理局****公告**

為填補懲教管理局以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS****Anúncio**

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento,

聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員四缺；

以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺；

以編制內任用的技術員職程第一職階一等技術員七缺；

以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年四月十四日於懲教管理局

局長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares da Direcção dos Serviços Correccionais:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento;

Quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Sete vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro do pessoal;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, e publicados no *website* da DSC e dos SAFP. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 14 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 衛生局

### 名單

(開考編號: 02915/02-MA.ML)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(法醫科)第一職階主治醫生一缺。經二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

姓名	分
林巧珊.....	6.68

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

(Ref. do Concurso n.º 02915/02-MA.ML)

De classificação final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina legal), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

*Candidato aprovado:*

Nome	valores
Lam Hao San .....	6,68

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本最後成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年三月二十二日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年三月七日於衛生局

典試委員會：

主席：法醫科主治醫生 柯慶華

正選委員：法醫科顧問醫生 Oliveira Sousa Albergaria  
Resende, Pedro Manuel

法醫科主治醫生 黃偉傑

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

為展開取得醫院職務範疇矯形外科及創傷科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告，現公佈最後評核名單如下：

投考人：

序號	姓名	最後成績
1.	陳鴻武	合格
2.	張錦輝	合格
3.	夏吉生	合格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», aplicável ao artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez (10) dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2016).

Serviços de Saúde, aos 7 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Dr. O Heng Wa, médico assistente de medicina legal.

*Vogais efectivos:* Dr. Oliveira Sousa Albergaria Resende, Pedro Manuel, médico consultor de medicina legal; e

Dr. Wong Wai Kit Bernard, médico assistente de medicina legal.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

De classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de ortopedia e traumatologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

*Candidatos:*

N.º	Nome	Resultado final
1.	Chan Hong Mou	Aprovado
2.	Cheung Kam Fai Peter	Aprovado
3.	Ha Kat Sang	Aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável *ex vi* do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年四月七日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年四月四日於衛生局

典試委員會：

主席：矯形外科及創傷科顧問醫生 陳惟蒨醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 容樹恒醫生

香港醫學專科學院代表 李威儀醫生

為展開取得醫院職務範疇整形及重建外科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告，現公佈最後評核名單如下：

投考人：

序號	姓名	最後成績
1.	房鋒俊.....	合格
2.	胡建智.....	合格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年四月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年四月五日於衛生局

典試委員會：

主席：整形及重建外科顧問醫生 彭蓬光醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 鍾漢平醫生

香港醫學專科學院代表 陳汝威醫生

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2016).

Serviços de Saúde, aos 4 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Chan Wai Sin, médico consultor de ortopedia e traumatologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Yung Shu Hang Patrick, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Li Wilson, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

De classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia plástica e reconstrutiva, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

*Candidatos:*

N.º	Nome	Resultado final
1.	Fang Fengjun .....	Aprovado
2.	Wu Kin Chi .....	Aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável *ex vi* do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2016).

Serviços de Saúde, aos 5 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Pang Fong Kuong, médico consultor de cirurgia plástica e reconstrutiva.

*Vogais efectivos:* Dr. Chung Hon Ping Joseph, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Chan Yu Wai, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

為展開取得醫院職務範疇運動醫學顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：

序號	姓名	最後成績
1.	蘇立中	合格
2.	王威立	合格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年四月七日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年四月四日於衛生局

典試委員會：

主席：香港醫學專科學院代表 容樹恒醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 李威儀醫生

香港醫學專科學院代表 陳偉霖醫生

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

為展開取得醫院職務範疇耳鼻喉科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：

序號	姓名	最後成績
1.	莫天石	合格
2.	白琪文	合格
3.	岑雲鵬	合格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後評核名單公

De classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de medicina desportiva, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

Candidatos:

N.º	Nome	Resultado final
1.	So Lap Chung	Aprovado
2.	Wong Wai Lap	Aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável *ex vi* do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2016).

Serviços de Saúde, aos 4 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Yung, Shu Hang Patrick, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais efectivos:* Dr. Li Wilson, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Chan Wai Lam, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

De classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de otorrinolaringologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015:

Candidatos:

N.º	Nome	Resultado final
1.	Mok Tin Seak	Aprovado
2.	Pai Ki Man	Aprovado
3.	Sam Wan Pang	Aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável ao artigo 25.º do Regulamento Administra-

佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年三月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年四月八日於衛生局

典試委員會：

主席：耳鼻喉科主任醫生 程正昂醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 吳港生醫生

香港醫學專科學院代表 石偉棠醫生

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

tivo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2016).

Serviços de Saúde, aos 8 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Cheng Zheng Ang, chefe de serviço de otorinolaringologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Woo Kong Sang John, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Abdullah Victor, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一六年第一季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	10/3/2016	\$ 1,181,137.50	對該會屬下工人醫療所1月份的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo ao mês de Janeiro.
	15/2/2016	\$ 4,776,861.39	康復中心第一季度資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao 1.º trimestre.
	4/3/2016	\$ 1,719,040.00	工人醫療所屬下家居護理服務2015年第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Operários, relativo ao 4.º trimestre do ano de 2015.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/3/2016	\$ 337,587.50	對該會醫療中心1月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao mês de Janeiro.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	11/3/2016	\$ 227,292.50	對該會醫療中心1月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	16/3/2016	\$ 5,750,394.00	門診及牙溝封閉服務第一季度資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças, relativo ao 1.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	16/3/2016	\$ 95,400.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 1.º trimestre.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	4/3/2016	\$ 196,005.44	資助推廣無煙澳門計劃。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco.
澳門明愛 Caritas de Macau	16/3/2016	\$ 255,588.96	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 1.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	16/2/2016	\$ 220,281.24	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	15/2/2016	\$ 156,750.00	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	15/2/2016	\$ 151,689.99	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	16/3/2016	\$ 1,043,700.00	護送病人服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 1.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	18/3/2016	\$ 141,734.00	心理諮詢服務1月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo ao mês de Janeiro.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/3/2016	\$ 10,292.00	心理諮詢服務1月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo ao mês de Janeiro.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/3/2016	\$ 105,798.00	牙溝封閉服務1月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Janeiro.
	18/3/2016	\$ 70,720.00	牙周潔治服務1月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	15/3/2016	\$ 196,500.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	10/3/2016	\$ 26,180.00	對該會醫療中心1月份資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao mês de Janeiro.
澳門衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos SSM	26/1/2016	\$ 39,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de activida- des.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	17/2/2016	\$ 7,200.00	資助購置設備費用。 Apoio financeiro para a aquisição de equipa- mentos.
澳門母乳協會 Associação de Amamentação de Macau	4/3/2016	\$ 54,085.80	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de activida- des.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	4/3/2016	\$ 30,000.00	資助該會宣傳品制作費用。 Apoio financeiro para a elaboração de mate- riais de divulgação.
澳門青島外展協會 Association For Reach Out (Macau)	4/3/2016	\$ 71,896.10	資助該會2015年宣傳品制作費用。 Apoio financeiro para a elaboração de mate- riais de divulgação do ano de 2015.
澳門扶康會怡樂軒 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau Centro I Lok	4/3/2016	\$ 2,428.30	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de activida- des.
陳彩雯 Chan Choi Man	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
陳俊豪 Chan Chon Hou	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
陳俊文 Chan Chon Man	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
陳健業 Chan Kin Ip	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
陳麗明 Chan Lai Meng	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
陳麗珊 Chan Lai San	9/3/2016	\$ 29,833.30	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳偉龍 Chan Wai Long	9/3/2016	\$ 11,666.50	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
趙碧恩 Chio Pek Ian	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
蔡英樂 Choi Ieng Lok	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
徐鋸敏 Choi Si Man	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
莊小梅 Chong Sio Mui	9/3/2016	\$ 29,666.70	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
朱翠貞 Chu Choi Cheng	9/3/2016	\$ 19,666.70	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
杜云 Du Yun	9/3/2016	\$ 19,833.30	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
夏莉銀 Ha Lei Ngan	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
何柱萌 Ho Chu Mang	9/3/2016	\$ 10,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
何妙蓮 Ho Miu Lin	9/3/2016	\$ 19,333.40	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
何淑華 Ho Sok Wa	9/3/2016	\$ 29,666.70	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
何永輝 Ho Weng Fai	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
楊俊杰 Ieong Chon Kit	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
楊文健 Ieong Man Kin	9/3/2016	\$ 19,000.10	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
楊妙玲 Ieong Mio Leng	9/3/2016	\$ 29,666.70	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
余鈞源 Jose Carlos Heng	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
鄭穎怡 Kwong Wing Yi	24/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
林志雄 Lam Chi Hong	9/3/2016	\$ 19,900.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
林嘉兒 Lam Ka I	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
林文達 Lam Man Tat	9/3/2016	\$ 29,333.40	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
林蜜蜜 Lam Mat Mat	9/3/2016	\$ 19,833.30	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
林慧琮 Lam Vai Keng	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
林慧美 Lam Wai Mei	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
林瑋婷 Lam Wai Teng	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
劉灼玄 Lao Cheok Un	9/3/2016	\$ 29,833.30	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
劉迎迎 Lao Ieng Ieng	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
李智乾 Lei Chi Kin	9/3/2016	\$ 19,333.40	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
李志文 Lei Chi Man	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李嘉誠 Lei Ka Seng	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
李文靜 Lei Man Cheng	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
李惠君 Lei Wai Kuan	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
梁志昂 Leong Chi Ngong	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
梁志宇 Leong Chi U	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
梁厚 Leong Hao	9/3/2016	\$ 19,666.70	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
梁曉濤 Leong Hio Tou	9/3/2016	\$ 29,666.70	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
梁嘉豪 Leong Ka Hou	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
廖耀行 Lio Io Hang	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
廖潔茵 Lio Kit Ian	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
羅兆峰 Lo Sio Fong	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
盧忠敏 Lou Chong Man	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
盧家偉 Lou Ka Wai	9/3/2016	\$ 19,666.70	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
麥柏麟 Mak Pak Lon	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳彥嫻 Ng In Sim	9/3/2016	\$ 19,833.30	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
吳嘉璐 Ng Ka Lou	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
施彥璋 Si In Cheong	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
施啓陽 Si Kai Ieong	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
冼穎嵐 Sin Weng Lam	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
蘇美琪 Sou Mei Kei	24/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
孫嘉敏 Sun Ka Man	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
譚志峰 Tam Chi Fong	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
譚嘉樂 Tam Ka Lok	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
湯燕芬 Tong In Fan	9/3/2016	\$ 19,333.30	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
唐敏聰 Tong Man Chong	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
湯達光 Tong Tat Kuong	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
黃仲瑜 Wong Chong U	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
黃旭雯 Wong Lok Man	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃麗儀 Wong Lai I	9/3/2016	\$ 29,666.70	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
黃雁華 Wong Ngan Wa	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
黃煒杰 Wong Wai Kit	9/3/2016	\$ 30,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
吳雅婷 Wu Yating	9/3/2016	\$ 29,666.70	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
楊淳翔 Yang Chun Hsiang	9/3/2016	\$ 29,666.70	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
阮志豪 Yuen Chi Hou	9/3/2016	\$ 20,000.00	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.
鍾原 Zhong Yuan	9/3/2016	\$ 29,833.30	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado de clínica médica.

二零一六年四月十二日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 12 de Abril de 2016.

行政管理委員會主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(是項刊登費用為 \$15,425.00)

(Custo desta publicação \$ 15 425,00)

**公 告****Anúncios**

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士監督三缺，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行普通晉級開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈，投考人專業面試及公開討論履歷成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年四月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional e discussão pública de currículo dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 12 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）二缺，經二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年四月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

為展開取得醫院職務範疇普通外科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十四條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年四月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 13 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia geral, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 14.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 13 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年四月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

(程序編號: 第02/ESTO/CON/2016號)

為展開取得醫院職務範疇口腔科顧問醫生級別資格的程序, 經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第三款規定公佈, 投考人臨時名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁: <http://www.ssm.gov.mo>, 以供查閱。

根據上述行政法規第十四條第五款的規定, 該名單被視為確定名單。

二零一六年四月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生六缺, 經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條, 以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈, 投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處, 並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>), 以供查閱。

二零一六年四月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

第19/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年四月一日作出的批示, 為取得《向衛生局供應、更換及測試海洋花園衛生中心VRV空調系統工程》進行公開招標。有意投標者可自二零一六年四月二十日起, 於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時

Serviços de Saúde, aos 13 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(Ref. do Procedimento n.º 02/ESTO/CON/2016)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de estomatologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 14.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 14 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 14 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Concurso Público n.º 19/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento, substituição e ensaio do sistema de ar condicionado VRV ao Centro de Saúde dos Jardins do Oceano dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Abril

三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾貳元整（\$42.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一六年四月二十六日下午三時正，前往海洋花園衛生中心集合，以便實地視察本次招標標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年五月二十五日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年五月二十六日上午十時正在位於澳門加思欄馬路五號衛生局前預防及控制吸煙辦公室地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元整（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年四月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

## 通告

按照本人於二零一六年三月七日之批示，下列人士被委任為歐仲源醫生投考全科專科最後評核試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：全科顧問醫生 郭秋莎醫生

正選委員：全科顧問醫生 彭世明醫生

香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

候補委員：全科主治醫生 林果醫生

全科主治醫生 陸美娟醫生

考試地點：澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心6樓技術協調室會議室

考試日期：二零一六年六月二日至三日

de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 42,00 (quarenta e duas patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes devem estar presentes no Centro de Saúde dos Jardins do Oceano, no dia 26 de Abril de 2016, às 15,00 horas para visita de estudo ao local da instalação dos equipamentos a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 25 de Maio de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 26 de Maio de 2016, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional» do Antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo dos Serviços de Saúde, sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 14 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

## Avisos

Por despacho do signatário, de 7 de Março de 2016, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em clínica geral do Dr. Ao Chong Un (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri terá a seguinte composição:

*Presidente:* Dr.ª Kwok Chau Sha, médica consultora de clínica geral.

*Vogais efectivos:* Dr.ª Pang Sai Meng, médica consultora de clínica geral; e

Dr. Chao Vai Kiong, David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais suplentes:* Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral; e

Dr.ª Lok Mei Kun, médica assistente de clínica geral.

*Local do exame:* sala de reuniões do Gabinete de Coordenação Técnica, Edifício Centro Hotline, 6.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

*Data do exame:* 2 a 3 de Junho de 2016.

按照本人於二零一六年三月七日之批示，下列人士被委任為余美嫻醫生投考全科專科最後評核試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：全科顧問醫生 郭秋莎醫生

正選委員：全科顧問醫生 謝師輝醫生

香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

候補委員：全科主治醫生 林果醫生

全科主治醫生 陸美娟醫生

考試地點：澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心6樓技術協調室會議室

考試日期：二零一六年六月二日至三日

二零一六年四月十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,006.00）

按照本人於二零一六年三月十一日之批示，下列人士被委任為蔡妍心醫生兒科專科同等學歷認可考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：兒科主任醫生 Sales Marques, Jorge Manuel醫生

正選委員：兒科顧問醫生 鄒琴清醫生

香港醫學專科學院代表 王偉廉醫生

候補委員：兒科主治醫生 李然醫生

兒科主治醫生 蔡翔醫生

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

考試日期：二零一六年五月二十六日至二十七日

二零一六年四月十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

Por despacho do signatário, de 7 de Março de 2016, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em clínica geral da Dr.ª U Mei Sit (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri terá a seguinte composição:

*Presidente:* Dr.ª Kwok Chau Sha, médica consultora de clínica geral.

*Vogais efectivos:* Dr. Tse See Fai, médico consultor de clínica geral; e

Dr. Chao Vai Kiong, David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais suplentes:* Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral; e

Dr.ª Lok Mei Kun, médica assistente de clínica geral.

*Local do exame:* sala de reuniões do Gabinete de Coordenação Técnica, Edifício Centro Hotline, 6.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

*Data do exame:* 2 a 3 de Junho de 2016.

Serviços de Saúde, aos 12 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

Por despacho do signatário, de 11 de Março de 2016, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em pediatria, da Dr.ª Choi Yin Sum (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri terá a seguinte composição:

*Presidente:* Dr. Sales Marques, Jorge Manuel, chefe de serviço de pediatria.

*Vogais efectivos:* Dr.ª Chow Kam Ching, médica consultora de pediatria; e

Dr. William Wong, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais suplentes:* Dr.ª Lee Yan, médica assistente de pediatria; e

Dr. Tsoi Cheung, médico assistente de pediatria.

*Local do exame:* sala de reuniões do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

*Data do exame:* 26 a 27 de Maio de 2016.

Serviços de Saúde, aos 12 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 教育暨青年局

## 公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員七缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同高級技術員職程首席高級技術員而舉行。

行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同高級技術員職程一等高級技術員而舉行。

行政任用合同高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同高級技術員職程二等高級技術員而舉行。

編制內技術員職程第一職階特級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術員職程首席技術員而舉行。

行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員三缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程一等技術員而舉行。

行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員十三缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程二等技術員而舉行。

編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔導員職程特級技術輔導員而舉行。

編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員二缺，有關開考專為教育暨青年局編制內行政技術助理員職程特級行政技術助理員而舉行。

行政任用合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員九缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同行政技術助理員職程二等行政技術助理員而舉行。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

— Sete lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

— Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

— Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 2.ª classe, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

— Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos principais, da carreira de técnico do quadro de pessoal da DSEJ;

— Três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 1.ª classe, da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

— Treze lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe, da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

— Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos especialistas, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da DSEJ;

— Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos especialistas, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da DSEJ;

— Nove lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo de contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento da DSEJ.

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年四月十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,722.00)

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Abril de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)

## 旅遊局

### 公告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

二零一六年四月十二日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Abril de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 社會工作局

### 公告

本局為填補行政任用合同制度技術工人職程第一職階技術工人(文書送遞範疇)一缺，經於二零一六年二月二十四日第八期

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito

《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定，將投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一六年四月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

正選委員：一等高級技術員（職務主管） 譚志廣

二等技術員 鄭嘉梨

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de estafeta, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato administrativo de provimento do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Cheang Ka Lei, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 體育局

### 公告

按照刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員（公共行政管理範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局網頁內公佈。

二零一六年四月十五日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$989.00）

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão e administração pública, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 15 de Abril de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 澳門大學

### 名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人和私人機構財政資助的規定，澳門大學現公佈二零一六年第一季度資助名單：

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Chang Meihua	26/10/2011	\$ 9,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i> .
Fan Jing	17/12/2014	\$ 9,000.00	
Fan Wenbin	24/10/2012	\$ 9,000.00	
Feng Xiong	29/01/2014	\$ 9,000.00	
Fu Jia	29/01/2014	\$ 9,000.00	
He Jinyong	24/10/2012	\$ 9,000.00	
Li Yun	24/10/2012	\$ 9,000.00	
Pang Xue	26/10/2011	\$ 9,000.00	
Xiong Zhimin	24/04/2013	\$ 9,000.00	向澳門大學學生發放四川學生助學金。 Atribuição de uma bolsa de estudo a uma estudante da Universidade de Macau, oriunda da Província de Sichuan.
Chao Ka Cheng	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	為澳門大學學生提供海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em atividades de intercâmbio no estrangeiro.
Cheong Pou Wan	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	
Chong Weng I	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 12,000.00	
Chou Pek I	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	
Feng Xuying	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	
Huang Guimiao	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	
Ieong Chon Wai	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	
Ieong Sok Teng	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	
Jin Ying	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Kam Hio Kuan	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	為澳門大學學生提供海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Lei Kuan Weng	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	
Leong Sin Kei	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	
Leung Nga Kui	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 12,000.00	
Li Bofei	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	
Li Tianrong	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	
Mao Shaopeng	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	
Ng Pui Man	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 17,000.00	
Shi Weixin	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	
Wong Katherine Ho Yi	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 12,000.00	
Xiao Zuoling	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	
Xie Qianqian	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	
Yang Jiaqian	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	
Yang Yifan	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Zhang Yunji	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	為澳門大學學生提供海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Zhao Yuxin	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 9,000.00	
Zhu Youtong	08/07/2015, 20/10/2015, 02/12/2015	\$ 20,000.00	
Chen Fengyi	05/03/2014	\$ 15,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Ding Rui	29/12/2015	\$ 36,000.00	
Hu Yong	23/11/2015	\$ 36,000.00	
Jin Xin	29/12/2015	\$ 36,000.00	
Lin Chi Nga	05/03/2014	\$ 15,000.00	
Lu Peiwei	23/11/2015	\$ 36,000.00	
Sun Iat Fai	22/10/2015, 28/01/2016	\$ 5,000.00	
Tan Chih Wei	05/03/2014	\$ 15,000.00	
Wang Kunjie	18/11/2015	\$ 36,000.00	
Zhang Yi	18/11/2015	\$ 36,000.00	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	15/06/2015, 12/01/2016, 02/02/2016	\$ 15,014.02	
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	15/02/2016, 26/02/2016	\$ 8,477.00	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
Kevin Thompson	15/01/2016	\$ 3,200.00	支付二零一六年法國——澳門商會之會費。 Pagamento da quota da Associação Comercial França-Macau relativa ao ano de 2016.
	總額 Total	\$ 745,691.02	

二零一六年四月十三日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 13 de Abril de 2016.

副校長 高薇

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(是項刊登費用為 \$6,864.00)

(Custo desta publicação \$ 6 864,00)

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 通告

## Anúncio

第04D/CF/2016號理事會決議

Deliberação do Conselho de Gestão  
n.º 04D/CG/2016

事宜：授權予院長李向玉

Assunto: Delegação de competências no seu presidente, Lei Heong Iok

為了有效及妥善管理澳門理工學院，理事會根據經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第三款的規定，決議：

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho de Gestão, nos termos do n.º 3 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, delibera:

一、授予院長李向玉或其合法代任人，在技術暨學術委員會秘書處的範圍內，作出下列行為的職權：

1. Delegar no seu presidente, Lei Heong Iok, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Secretariado do Conselho Técnico e Científico:

(一) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半；

1) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito;

(二) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

2) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理；

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais;

(六) 批准進行不超過法定上限的超時或輪值工作；

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

(七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

7) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(八) 批准工作人員到中華人民共和國及香港公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

8) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e a Hong Kong de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

二、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將有關職權轉授予相關的負責人。

2. O delegado pode subdelegar nos respectivos responsáveis as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

三、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

3. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

五、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

5. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

六、獲授權者自二零一六年三月七日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第53D/CG/2011號理事會決議。

二零一六年四月七日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

署理副院長 楊再淮

秘書長 陳偉翔

財政局代表 張祖強

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

6. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 7 de Março de 2016 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

7. É revogada a Deliberação do Conselho de Gestão n.º 53D/CG/2011.

Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Abril de 2016.

O Conselho de Gestão do IPM:

O Vice-Presidente, em exercício, *Yang Zaihuai*.

O Secretário-Geral, *Chan Wai Cheong*.

O representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

## 旅遊學院

### 名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一六年第一季度受資助實體的名單：

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
常歡歡 Chang Huanhuan	15/10/2015	\$ 6,360.00	課程助學金。 Bolsa de Apoio do Estudo.
欽宣燁 Qin Xuanye	15/10/2015	\$ 6,360.00	課程助學金。 Bolsa de Apoio do Estudo.
黎婉興 Li Wanxing	03/03/2016	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Gonçalo Coelho da Silva	03/03/2016	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Henrique Miguel Saldanha Santinho Horta	03/03/2016	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李卓軒 Lei Cheok Hin	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張可瑩 Cheong Ho Ieng	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
袁蕙芯 Un Wai Sam	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
馮倩盈 Fong Sin Ieng	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳梓晴 Chan Chi Cheng	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Pereira Luana	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
羅家敏 Lo Ka Man	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Noruega Benjamim Elias	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃穎珊 Wong Weng San	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳佩珊 Chan Pui San	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳子晴 Ng Chi Cheng	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Gaviola Jessé Manuel Pangan	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黎子嫣 Lai Chi In	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
趙浩冬 Chio Hou Tong	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李嘉彤 Lei Ka Tong	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
談少愉 Tam Sio U	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
馬密玲 Ma Mat Ling	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
廖倩婷 Liu Sin Teng	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃琛瑜 Wong Sam U	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Tânia Nascimento Gaspar	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐陽詩敏 Ao Ieong Si Man	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張華青 Cheong Wa Cheng	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
許家善 Hoi Ka Sin	29/10/2015	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳翠娥 Chan Choi Ngo	30/04/2015 18/02/2016	\$ 1,508.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
林穎捷 Lam Weng Chit	11/06/2015 18/02/2016	\$ 696.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁結婷 Leong Kit Teng	05/11/2015 18/02/2016	\$ 1,595.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
潘耀祥 Poon Io Cheong	14/01/2016	\$ 8,200.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
黎孔彥 Lay Hong In	14/01/2016	\$ 8,200.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
李家慧 Lei Ka Wai	21/01/2016	\$ 1,580.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
陳俊明 Chan Chon Meng	21/01/2016	\$ 3,668.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
楊家穎 Ieong Ka Weng	04/02/2016	\$ 478.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
顏幟貞 Ngan Kuok Cheng	21/01/2016	\$ 1,015.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
	總額 Total	\$ 237,661.50	

二零一六年四月十二日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$4,890.00)

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Abril de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 4 890,00)

## 公告

## Anúncios

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

個人勞動合同人員空缺：

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員六缺；

第一職階特級公關督導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

行政任用合同人員空缺：

第一職階特級公關督導員二缺。

二零一六年四月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Abril de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

按照刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（旅遊管理範疇）一缺（開考編號：002/SATA/2016）。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的規定，現公佈確定名單、知識考試詳情及須知已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。

二零一六年四月十四日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$950.00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de turismo (Concurso n.º 002/SATA/2016), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016. A lista definitiva, os pormenores e as instruções da prova de conhecimentos encontram-se afixadas, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há e disponibilizadas no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Instituto de Formação Turística, aos 14 de Abril de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 社會保障基金

### 名單

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程之第一職階一等高級技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 蘇湖山.....	80.06	1.º Sou Wu San.....	80,06
2.º 韓英麟.....	79.61	2.º Hon Ieng Lon.....	79,61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年四月七日行政管理委員會會議認可)

二零一六年三月三十日於社會保障基金

典試委員會：

主席：資訊處處長 冼偉棠

正選委員：首席顧問高級技術員 盧兆宏

社會工作局一等高級技術員 李國彥

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## 公告

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

行政任用合同人員：

技術員職程第一職階特級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員八缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年四月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 7 de Abril de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 30 de Março de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Sin Vai Tong, chefe da Divisão de Informática.

*Vogais efectivos:* Lou Siu Van, técnico superior assessor principal; e

Lee Kuok In, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *Intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016:

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Oito lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Abril de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 教育發展基金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第 54/GM/97 號批示，教育發展基金現公布二零一五年第四季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2015:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬幼稚園 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	29/6/2015	\$ 987,650.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、促進學生學習成功、藝術教育、橫琴參觀學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, educação moral, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, educação artística, visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
巴別——文化協會 Babel — Associação Cultural	12/10/2015	\$ 30,500.00	資助活動費。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	20/11/2015	\$ 15,500.00	資助聾人服務中心維修工程及購置設備。 Subsídio para obras de conservação e aquisição de equipamentos.
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	29/6/2015	\$ 448,400.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	13/5/2015	\$ 20,200.00	啟聰中心維修工程及購置設備。
	27/8/2015	\$ 126,100.00	Concessão do subsídio ao Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição para realização de obras de reparação e aquisição de equipamentos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
宣信教育中心 Centro de Educação Simpson	23/6/2015	\$ 128,200.00	資助宣信教育中心禮堂滴水維修工程。 Concessão do subsídio ao Centro de Educação Simpson para obras de reparação de infiltrações no auditório.
	3/11/2015	\$ 2,360,000.00	資助宣信教育中心2015/2016學年“校園新領域”校園適應學習計劃。 Concessão do subsídio ao Centro de Educação Simpson para o «plano de adaptação ao meio escolar» do ano lectivo de 2015/2016.
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	28/5/2015	\$ 42,300.00	資助澳門文化藝術教育中心購置設備。 Concessão do subsídio ao Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau para aquisição de equipamentos.
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	16/4/2014	\$ 32,600.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 3,088,700.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、教學人員手提電腦、更新學生電腦、設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, computadores portáteis dos docentes, actualização dos computadores dos alunos, actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Chinesa	16/4/2014	\$ 56,100.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 4,260,000.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、藝術教育、資訊科技教育、促進學生學習成功、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, promoção da leitura, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação artística, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso dos alunos

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Chinesa	29/6/2015		na aprendizagem, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	16/11/2015	\$ 6,000.00	Observações e
	9/12/2015	\$ 5,274,500.00	資助千禧堂維修及裝修工程。 Subsídio para obras de reparação e remodelação.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	4/7/2014	\$ 171,040.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 4,213,750.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、藝術教育、資訊科技教育、開放校園設施、促進學生學習成功、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, promoção da leitura, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação artística, ensino das tecnologias de informação e comunicação, abertura das instalações escolares, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	29/6/2015	\$ 1,605,250.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde da escola, aprendizagem linguística, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（第二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	29/6/2015	\$ 1,240,000.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, aprendizagem linguística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e
聖若瑟教區中學（二、三校）（夜間部） Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	29/6/2015	\$ 1,500.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”餘暇活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades extracurriculares do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016.
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José (4)	16/4/2014	\$ 6,300.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 695,450.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	29/6/2015	\$ 9,779,200.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、科學教育、生命教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, aprendizagem linguística, ensino das ciências, educação para a vida, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	9/9/2015	\$ 8,000,000.00	資助清拆操場及善後處理緊急工程。 Concessão do subsídio para obras de demolição do campo de jogos e recuperação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	29/6/2015	\$ 2,174,300.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、促進學生學習成功、英語教育與旅遊酒店實驗發展三年計劃、學以致用——校本應用課程、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, plano para três anos de desenvolvimento de educação inglês e de práticos nos hotéis, plano de currículo de aplicação da própria escola — utilização dos conhecimentos aprendidos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖若瑟教區中學（第六校） Colégio Diocesano de São José (6)	26/6/2014	\$ 45,000,000.00	聖若瑟教區中學第六校（052校部）青洲校舍重建工程資助。 Concessão do subsídio para obras de reconstrução do edifício escolar, sito na Ilha Verde, do Colégio Diocesano de São José (6) (código da unidade escolar: 052).
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	29/6/2015	\$ 3,294,200.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, ensino das tecnologias de informação e comunicação, obras de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	16/11/2015	\$ 351,000.00	資助更換禮堂設備工程。 Subsídio para substituição de equipamento do auditório.
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus — Secção Inglesa	16/4/2014	\$ 151,300.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 3,971,100.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、家校合作、促進學生學習成功、橫琴參觀學習計劃、教學人員手提電腦、設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus — Secção Inglesa	29/6/2015		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, cooperação entre a família e a escola, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, computadores portáteis dos docentes, actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	29/6/2015	\$ 4,260,450.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康成長、家校合作、促進學生學習成功、資訊科技教育、科學教育、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, cooperação entre a família e a escola, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das tecnologias de informação e comunicação, ensino das ciências, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
鮑思高粵華小學(英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	29/6/2015	\$ 438,600.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e publicações.
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	16/4/2014	\$ 13,880.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 2,575,850.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、家校合作、促進學生會健康發展、關愛學生境外學習資助計劃、橫琴參觀學習計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	29/6/2015		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, ensino das tecnologias de informação e comunicação, aprendizagem linguística, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	29/6/2015	\$ 3,480,300.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、閱讀推廣、資訊科技教育、語言學習、促進學生學習成功、促進學生愉快及有效學習、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, «viagens de estudo ao continente», promoção da leitura, ensino das tecnologias de informação e comunicação, aprendizagem linguística, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção de uma aprendizagem descontraída e eficaz dos alunos, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
陳瑞祺永援中學 (分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	29/6/2015	\$ 2,102,800.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、閱讀推廣、促進學生愉快及有效學習、橫琴參觀學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, «viagens de estudo ao continente», promoção da leitura, promoção de uma aprendizagem descontraída e eficaz dos alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	29/6/2015		edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações c
	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações d
	29/6/2015	\$ 4,619,400.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、科學教育、促進學生會健康成長、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, educação moral, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das tecnologias de informação e comunicação, ensino das ciências, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	29/6/2015	\$ 448,300.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e publicações.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	29/6/2015	\$ 2,127,300.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、有愛無礙、課後支援計劃、學校上網資助、教學人員手提電腦、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, plano com amor sem barreiras, programa de apoio depois das aulas, internet nas escolas, computadores portáteis dos docentes, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	10/12/2015	\$ 3,234.00	資助2015/2016學年第二期脫產培訓。 Concessão do subsídio para a suspensão provisória das actividades para reciclagem do ano lectivo de 2015/2016 (2.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	16/4/2014	\$ 76,940.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 5,836,500.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、融合教育、職業技術教育、語言學習、促進學生學習成功、藝術教育、家校合作、開放校園設施、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde da escola, ensino das tecnologias de informação e comunicação, ensino inclusivo, ensino técnico-profissional, aprendizagem linguística, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, cooperação entre a família e a escola, abertura das instalações das escolas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	16/11/2015	\$ 7,000.00	Observações e
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	29/6/2015	\$ 8,414,400.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	29/6/2015	\$ 3,070,500.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校（灣景分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	29/6/2015	\$ 1,739,940.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	29/6/2015	\$ 1,931,400.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括提升學生的語文能力、培養學生的品德與公民素養、促進學生愉快及有效學習、關愛學生境外學習資助計劃、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姊妹學校交流、學校社區化——開放校園設施、校舍維修工程及設備購置、教學人員手提電腦、學校上網計劃、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo elevação da capacidade da língua dos alunos, preparação das qualidades morais e cívicas dos alunos, promoção de uma aprendizagem descontraída e eficaz dos alunos, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», intercâmbio entre escolas geminadas, socialização das escolas — abertura das instalações das escolas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, computadores portáteis dos docentes, plano de subsídio de internet nas escolas, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	29/6/2015	\$ 1,416,100.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、家校合作、教學人員手提電腦、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, cooperação entre a família e a escola, computadores portáteis dos docentes, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	10/12/2015	\$ 28,000.00	資助更換升降機機件。 Subsídio para substituição de equipamentos e peças de elevadores.
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	29/6/2015	\$ 2,162,950.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括促進學生愉快及有效學習——快樂學英語、培養學生的品德與公民素養——促進校本的德育發展、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、提升學生心理素質、小學生動手做研究、校舍修葺與設備更新、學生電腦申請、教學人員手提電腦、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção de uma aprendizagem descontraída e eficaz dos alunos — aprender inglês de forma descontraída, preparação das qualidades morais e cívicas dos alunos — promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, «viagens de estudo ao continente», aperfeiçoamento da qualidade psicológica dos alunos, investigações feitas pelos alunos do ensino primário, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, computadores dos alunos, computadores portáteis dos docentes, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	9/9/2015	\$ 50,000,000.00	資助婦聯學校新校舍興建工程（第四期）。 Concessão do subsídio à Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau para construção de novo edifício escolar (4.ª prestação).
聖家學校 Escola da Sagrada Família	29/6/2015	\$ 2,208,850.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、家校合作、橫琴參觀學習計劃、教學人員手提電腦、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, computadores portáteis dos docentes, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯合國學校 Escola das Nações	30/6/2015	\$ 1,677,000.00	資助外牆木柱更換緊急維修工程。 Concessão do subsídio para obra urgente de reparação e substituição dos pilares de madeira das paredes exteriores.
	16/11/2015	\$ 119,900.00	資助購買與特殊教育相關的教學輔助用品。 Subsídio para aquisição de materiais relacionados com o ensino especial.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	29/6/2015	\$ 4,526,200.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、科學教育、語言學習、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde da escola, ensino das ciências, aprendizagem linguística, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa do Menino Jesus	29/6/2015	\$ 1,671,050.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括促進學生全面發展、培養學生的品德與公民素養、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、促進資訊科技發展、創設良好環境、建構健康校園計劃、教學人員手提電腦、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção do desenvolvimento integral dos alunos, preparação das qualidades morais e cívicas dos alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», promoção do desenvolvimento de tecnologias de informação e comunicação, criação do bom ambiente, criação do plano de escola saudável, computadores portáteis dos docentes, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	29/6/2015	\$ 884,650.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、語言學習、橫琴參觀學習計劃、促進學生學習成功、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	29/6/2015		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, «viagens de estudo ao continente», aprendizagem linguística, visitas de estudo à ilha de Hengqin, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	29/6/2015	\$ 2,102,400.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、藝術教育、家校合作、橫琴參觀學習、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, educação artística, cooperação entre a família e a escola, visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	22/7/2015	\$ 558,000.00	資助緊急更換A座校舍大門口兩側雨棚工程。 Concessão do subsídio para obras de renovação do toldo para a chuva, dos dois lados da entrada do bloco A do edifício escolar.
	4/9/2015	\$ 840,000.00	資助擴建校舍B、C、D座室內裝修及設備購置（第二期）。 Concessão do subsídio para obras de ampliação dos Blocos B, C, D dos edifícios escolares e aquisição de equipamentos (2.ª prestação).
	29/9/2015	\$ 890,950.00	資助語言計劃。 Concessão do subsídio para o plano de aprendizagem linguística.
	10/12/2015	\$ 9,400.00	資助“認識祖國、愛我中華”學習之旅。 Subsídio para «viagens de estudo ao continente».
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	29/6/2015	\$ 961,650.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括培養學生的品德與公民素養、促進校的德育發展、促進學生會的健康發展、促進學生的運動發展、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺與設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。

<b>受資助機構</b> <b>Entidades beneficiárias</b>	<b>批示日期</b> <b>Despacho de</b> <b>autorização</b>	<b>資助金額</b> <b>Montantes</b> <b>atribuídos</b>	<b>目的</b> <b>Finalidades</b>
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	29/6/2015		<p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo preparação das qualidades morais e cívicas dos alunos, promoção de desenvolvimento da educação moral na escola, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, promoção do desenvolvimento de desporto dos alunos, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
聖善學校 Escola Dom João Paulino	29/6/2015	\$ 1,117,850.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、語言學習、促進學生學習成功、藝術教育、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, «viagens de estudo ao continente», aprendizagem linguística, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	29/6/2015	\$ 2,024,600.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、家校合作、藝術教育、資訊科技教育、融合教育、設立多元健體中心、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, cooperação entre a família e a escola, educação artística, ensino das tecnologias de informação e comunicação, educação inclusiva, criação de um centro desportivo diversificado, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	22/5/2015	\$ 270,000.00	Observações b
	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações c
	29/6/2015	\$ 2,670,500.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅計劃、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», ensino das tecnologias de informação e comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	29/6/2015	\$ 3,724,300.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、“認識祖國、愛我中華”學習之旅計劃、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, «viagens de estudo ao continente», ensino das tecnologias de informação e comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e
	29/6/2015	\$ 1,215,100.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅計劃、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p>

<b>受資助機構</b> <b>Entidades beneficiárias</b>	<b>批示日期</b> <b>Despacho de</b> <b>autorização</b>	<b>資助金額</b> <b>Montantes</b> <b>atribuídos</b>	<b>目的</b> <b>Finalidades</b>
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	29/6/2015		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, plano de financiamento para «viagens de estudo ao continente», ensino das tecnologias de informação e comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
海星中學 Escola Estrela do Mar	29/6/2015	\$ 504,300.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、家校合作、促進學生愉快及有效學習、致力發展校本教材及提升教學成效：編訂小學校本課程（第六年計劃）、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置、專職人員。  Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo «viagens de estudo ao continente», cooperação entre a família e a escola, promoção de uma aprendizagem descontraída e eficaz dos alunos, dedicação ao desenvolvimento das matérias das próprias escolas e elevação da eficácia do ensino: elaboração dos currículos do ensino primário da própria escola (6.º ano do plano), formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	29/6/2015	\$ 3,342,000.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、促進學生會的健康發展、家校合作、職業高中部（美術及設計組）、促進學生愉快及有效學習、宣導融合教育、多元健體中心、開放校園設施、校舍修葺與設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置、專職人員。  Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo «viagens de estudo ao continente», promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, cooperação entre a família e a escola, ensino secundário técnico-profissional (grupo de arte e design), promoção de uma aprendizagem descontraída e eficaz dos alunos, promoção da educação inclusiva, centro desportivo diversificado,

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	29/6/2015		abertura das instalações da escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	29/6/2015	\$ 13,100.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”包括校本培訓、專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo formação da própria escola e contratação de pessoal especializado.
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	29/6/2015	\$ 6,361,250.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、橫琴參觀學習計劃、關愛學生境外學習資助計劃、“認識祖國，愛我中華”學習之旅計劃、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, plano de financiamento para «viagens de estudo ao continente», ensino das tecnologias de informação e comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
丞仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	18/6/2015	\$ 545,900.00	資助丞仔坊眾學校(分校)——校舍裝修工程及設備購置(延續計劃)。 Concessão do subsídio à Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal) para obras de remodelação dos edifícios escolares e aquisição de equipamentos (programa contínuo).
	29/6/2015	\$ 569,600.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

<p style="text-align: center;">受資助機構 Entidades beneficiárias</p>	<p style="text-align: center;">批示日期 Despacho de autorização</p>	<p style="text-align: center;">資助金額 Montantes atribuídos</p>	<p style="text-align: center;">目的 Finalidades</p>
<p>福建學校 Escola Fukien</p>	<p>29/6/2015</p>	<p>\$ 1,518,150.00</p>	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、家校合作、品德教育、促進學生學習成功、促進學生會健康成長、資訊科技教育、科學教育、藝術教育、關愛學生境外學習資助計劃、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, cooperação entre a família e a escola, educação moral, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, ensino das tecnologias de informação e comunicação, ensino das ciências, educação artística, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos.</p>
<p>下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui</p>	<p>29/6/2015</p>	<p>\$ 696,800.00</p>	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、家校合作、橫琴參觀學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
<p>海暉學校 Escola Hói Fai</p>	<p>29/6/2015</p>	<p>\$ 1,423,850.00</p>	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、藝術教育、家校合作、促進學生會健康發展、橫琴參觀學習計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, educação artística, cooperação entre a família e a escola, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海暉學校 Escola Hói Fai	1/9/2015	\$ 996,000.00	資助校舍修葺及設備購置。 Concessão do subsídio para reparação dos edifícios escolares e aquisição dos equipamentos.
	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	22/5/2015	\$ 270,000.00	Observações b
	29/6/2015	\$ 6,209,650.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、資訊科技教育、藝術教育、家校合作、關愛學生境外學習、橫琴參觀學習、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、脫產培訓、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem das línguas, educação moral, promoção da saúde da escola, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das tecnologias de informação e comunicação, educação artística, cooperação entre a família e a escola, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», suspensão provisória das actividades lectivas para formação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	16/4/2014	\$ 31,100.00	Observações a
	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações c
	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações d
	29/6/2015	\$ 5,731,700.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、學以致用——校本應用課程、科學教育、關愛學生境外學習、橫琴參觀學習、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、脫產培訓、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, educação moral, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das tecnologias de informação e comunicação, plano de currículo de aplicação da própria escola — utilização dos

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	29/6/2015		conhecimentos aprendidos, ensino das ciências, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», suspensão provisória das actividades lectivas para formação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	20/10/2015	\$ 216,000.00	資助開設葡語課程。 Concessão do subsídio para a criação de cursos de português.
青洲小學 Escola «Ilha Verde»	22/5/2015	\$ 270,000.00	Observações b
	29/6/2015	\$ 1,311,750.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、促進學生學習成功、科學教育、開放校園設施、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, abertura das instalações das escolas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
啟智學校 Escola Kai Chi	29/6/2015	\$ 627,300.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	1/9/2015	\$ 902,000.00	資助校舍改建及購置設備申請。 Concessão do subsídio para obras de reconstrução dos edifícios escolares e aquisição de equipamentos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações c
	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações d
	29/6/2015	\$ 3,274,850.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、語言學習、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國，愛我中華”學習之旅計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção da saúde da escola, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, aprendizagem linguística, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pré-Primário) Sucursal	29/6/2015	\$ 1,334,500.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção da saúde da escola, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	22/5/2015	\$ 270,000.00	Observações b
	29/6/2015	\$ 1,522,550.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、語言學習、“認識祖國，愛我中華”學習之旅計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。

<b>受資助機構</b> <b>Entidades beneficiárias</b>	<b>批示日期</b> <b>Despacho de</b> <b>autorização</b>	<b>資助金額</b> <b>Montantes</b> <b>atribuídos</b>	<b>目的</b> <b>Finalidades</b>
教業中學 (分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	29/6/2015		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção da saúde da escola, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das ciências, aprendizagem linguística, plano de financiamento para «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	27/8/2015	\$ 292,000.00	資助教業中學 (分校) (019校部) 緊急申請結構樑加固工程。 Concessão do subsídio à Escola Kao Yip (Sucursal) (código da unidade escolar: 019) para obras urgentes de consolidação de vigas estruturais.
	4/9/2015	\$ 2,232,000.00	資助教業中學 (分校) (019校部) 校舍改建及購置設備申請。 Concessão do subsídio à Escola Kao Yip (Sucursal) (código da unidade escolar: 019) para obras de reconstrução de edifícios escolares e aquisição de equipamentos.
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	29/6/2015	\$ 2,652,550.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生會的健康發展、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、閱讀多樂趣、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、橫琴參觀學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, «viagens de estudo ao continente», continuidade da cultura chinesa, promoção de leitura, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	25/8/2015	\$ 603,100.00	資助鏡平學校(小學部)開展資優教育計劃項目。 Concessão do subsídio à Escola Keang Peng (Secção Primária) para a realização do plano da educação de alunos sobredotados.
	31/12/2015	\$ 78,000,000.00	資助鏡平學校(小學部)校舍重建工程(第二期)。 Subsídio para obras de reconstrução (2.ª fase).
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	16/4/2014	\$ 33,646.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 3,229,600.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括提升學生語文能力、品德教育、優化閱讀計劃、促進學生會的健康發展、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、資訊科技教育、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo elevação da capacidade linguística dos alunos, educação moral, plano de aperfeiçoamento da leitura, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, «viagens de estudo ao continente», continuidade da cultura chinesa, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	25/8/2015	\$ 851,600.00	資助鏡平學校(中學部)開展資優教育計劃項目。 Concessão do subsídio à Escola Keang Peng (Secção Secundária) para a realização do plano da educação de alunos sobredotados.
廣大中學 Escola Kwong Tai	16/4/2014	\$ 93,561.20	Observações a
	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações c
	29/6/2015	\$ 126,000.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”休教進修。 Concessão do subsídio para realização da formação e licença sabática para reciclagem do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	29/6/2015	\$ 2,749,250.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”包括提升學生的語文能力、校本德育發展、學生會健康發展、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、家校合作、傳承中華文化、學以致用、資訊科技教育、促進學生愉快及有效學習、科學實驗探究、關愛學生境外學習、橫琴參觀學習、開放校園設施、校舍維修工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置、專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo a elevação da capacidade linguística dos alunos, desenvolvimento da educação moral para própria escola, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, «viagens de estudo ao continente», cooperação entre a família e a escola, continuidade da cultura chinesa, plano de currículo de aplicação da própria escola — utilização dos conhecimentos aprendidos, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção de uma aprendizagem descontraída e eficaz dos alunos, plano de experimentação e investigação científicas, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, abertura das instalações das escolas, reparação de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	16/11/2015	\$ 11,000.00	Observações e
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	29/6/2015	\$ 1,781,150.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”包括提升學生的語文能力、培養學生的品德與公民素養、優化校內閱讀條件、促進校本的德育發展、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、家校合作、傳承中華文化、資訊科技教育、開放校園設施、關愛學生境外學習資助計劃、橫琴參觀學習、校舍維修工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置、專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo elevação da capacidade linguística dos alunos, preparação das qualidades morais e cívicas dos alunos, aperfeiçoamento das condições da leitura nas escolas, promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, «viagens de estudo ao continente», cooperação entre a família e a</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	29/6/2015		escola, continuidade da cultura chinesa, ensino das tecnologias de informação e comunicação, abertura das instalações das escolas, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	29/6/2015	\$ 1,639,600.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、家校合作、橫琴參觀學習計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
嶺南中學 Escola Ling Nam	29/6/2015	\$ 2,306,100.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	12/1/2015	\$ 101,000.00	資助瑪大肋納嘉諾撒學校(027校部)緊急工程——排水系統檢測及淤塞清污。 Concessão do subsídio para obras urgentes da Escola Madalena de Canossa (código da unidade escolar: 027) — inspecção do sistema de drenagem e limpeza da obstrução.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	29/6/2015	\$ 1,482,050.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括提升學生的語文能力、培養學生的品德與公民素養、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、促進學生愉快及有效學習、校舍修葺與設備購置、教學人員手提電腦、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo elevação da capacidade linguística dos alunos, preparação das qualidades morais e cívicas dos alunos, «viagens de estudo ao continente», promoção de uma aprendizagem descontraída e eficaz dos alunos, reparação de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, computadores portáteis dos docentes, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	25/8/2015	\$ 224,000.00	<p>資助瑪大肋納嘉諾撒學校 (027校部) 開設英文及數學輔導班。</p> <p>Concessão do subsídio à Escola Madalena de Canossa (código da unidade escolar: 027) para criação de cursos de apoio de Inglês e Matemática.</p>
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	16/4/2014	\$ 8,400.00	Observações a
	15/4/2015	\$ 49,400.00	<p>資助化地瑪聖母女子學校 (029校部) 更換大禮堂舞台兩側大間板為直簾的緊急申請。</p> <p>Concessão do subsídio à Escola Nossa Senhora de Fátima (código da unidade escolar: 029) para obras urgentes de substituição de placa divisória para cortina vertical nos dois lados do palco no auditório.</p>
	29/6/2015	\$ 3,452,300.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、藝術教育、資訊科技教育、促進學生學習成功、關愛學生境外學習資助計劃、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, promoção da leitura, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação artística, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem,</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	29/6/2015		plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	9/7/2015	\$ 27,310.00	資助化地瑪聖母女子學校(029校部)聖神樓天台(近樓梯處)火後維修的緊急申請。 Concessão do subsídio à Escola Nossa Senhora de Fátima (código da unidade escolar: 029) para obras de reparação do terraço (perto da escada) de um edifício escolar devido a incêndio.
	11/12/2015	\$ 8,963,880.00	資助重建工程(第三期資助)。 Subsídio para obras de reconstrução dos dois edifícios escolares (3.ª fase).
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	29/6/2015	\$ 1,609,900.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括提升學生語言能力、培養學生品德與公民素養、親子活動、促進學生愉快及有效學習、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo o aperfeiçoamento das capacidades linguísticas dos alunos, preparação das qualidades morais e cívicas dos alunos, actividades para pais e filhos, promoção de uma aprendizagem descontraída e eficaz dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	29/6/2015	\$ 2,371,550.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括提升學生語言能力、培養學生品德與公民素養、資訊科技教育、促進學生學習成功、關愛學生境外學習資助計劃、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、短期脫產培訓、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo o aperfeiçoamento das capacidades linguísticas dos alunos, preparação das qualidades morais e cívicas dos alunos, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, plano de financiamento de

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	29/6/2015		aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, plano de suspensão provisória das actividades lectivas para formação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	16/4/2014	\$ 12,500.00	Observações a
	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações c
	29/6/2015	\$ 7,328,400.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括提升學生語言能力、培養學生品德與公民素養、促進學生會健康發展、資訊科技教育、促進學生學習成功、初中教育課程先導計劃、科學實驗探究計劃、姐妹學校、學以致用計劃、關愛學生境外學習資助計劃、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、短期脫產培訓、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo o aperfeiçoamento das capacidades linguísticas dos alunos, preparação das qualidades morais e cívicas dos alunos, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano piloto dos currículos para o ensino secundário geral, plano de experimentação e investigação científicas, intercâmbio entre escolas geminadas, plano de currículo de aplicação da própria escola — utilização dos conhecimentos aprendidos, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, plano de suspensão provisória das actividades lectivas para formação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	4/9/2015	\$ 961,000.00	<p>資助校舍修葺及設備購置補充申請。</p> <p>Concessão do subsídio para reparação do edifício escolar e aquisição dos equipamentos.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	16/4/2014	\$ 25,200.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 2,775,800.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, educação moral, promoção da saúde da escola, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, educação das ciências, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
培道中學 Escola Pui Tou	16/4/2014	\$ 6,860.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 2,270,350.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、藝術教育、科學教育、關愛學生境外學習、橫琴參觀學習、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, educação moral, promoção da saúde da escola, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, educação artística, educação das ciências, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	4/9/2015	\$ 270,000.00	<p>資助2015/2016學年學校發展計劃——“高中教育課程先導計劃”。</p> <p>Concessão do subsídio para o plano de desenvolvimento das escolas do ano lectivo de 2015/2016 — «Plano piloto dos currículos para o ensino secundário complementar».</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e
培道中學 (南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	29/6/2015	\$ 1,424,000.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、家校合作、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, educação moral, promoção da saúde da escola, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das ciências, cooperação entre a família e a escola, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	16/11/2015	\$ 20,200.00	資助橫琴參觀學習計劃。 Subsídio para o programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin.
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	29/6/2015	\$ 901,150.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem das línguas, educação moral, promoção da saúde da escola, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das ciências, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	29/6/2015	\$ 1,334,550.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、促進學生愉快及有效學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	29/6/2015		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, «viagens de estudo ao continente», promoção de uma aprendizagem descontraída e eficaz dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e
庇道學校 Escola São João de Brito	1/7/2014	\$ 897,050.00	庇道學校建造新操場資助申請。 Concessão do subsídio à Escola São João de Brito para construção de um novo campo de jogos.
	29/6/2015	\$ 3,432,150.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、職業技術教育、語言學習、促進學生學習成功、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, aprendizagem linguística, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
庇道學校(夜間部) Escola São João de Brito (Nocturno)	29/6/2015	\$ 173,550.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
庇道學校——英文部 Escola São João de Brito — Secção Inglesa	29/6/2015	\$ 176,000.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、橫琴參觀學習計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
庇道學校——英文部 Escola São João de Brito — Secção Inglesa	29/6/2015		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Sucursal) — Secção Inglesa	29/6/2015	\$ 691,650.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、橫琴參觀學習計劃、開放校園設施、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, ensino das tecnologias de informação e comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, abertura das instalações das escolas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
聖保祿學校 Escola São Paulo	16/4/2014	\$ 2,100.00	Observações a
	22/5/2015	\$ 270,000.00	Observações b
	29/6/2015	\$ 6,512,650.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、語言學習、閱讀推廣、促進學生學習成功、促進學生會的健康發展、藝術教育、校舍工程及設備購置。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, «viagens de estudo ao continente», aprendizagem linguística, promoção da leitura, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação artística, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos.</p>
	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創新中學 Escola Secundária Millennium	16/4/2014	\$ 7,920.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 2,173,350.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生會健康發展、校園親子康體計劃、藝術教育、職業技術教育、資訊科技教育、橫琴參觀學習計劃、促進學生學習成功、姐妹學校交流、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, plano de melhoria física para a família na escola, educação artística, ensino técnico-profissional, ensino das tecnologias de informação e comunicação, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, intercâmbio entre escolas geminadas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	16/6/2014	\$ 618,850.00	<p>資助開展2014/2015學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、促進學生會的健康發展、學以致用——校本應用課程先導計劃、科學教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2014/2015, incluindo promoção da leitura, aprendizagem das línguas, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, plano de currículo de aplicação da própria escola — utilização dos conhecimentos aprendidos, ensino das ciências, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos.</p>
	8/8/2014	\$ 111,100.00	<p>2014/2015學年“認識祖國、愛我中華”學習之旅與“境外學習之旅”資助建議。</p> <p>Concessão do subsídio para «viagens de estudo ao continente» e de aprendizagem no exterior do ano lectivo de 2014/2015.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	16/3/2015	\$ 757,750.00	2014/2015學年校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado do ano lectivo de 2014/2015 (2.ª prestação).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	16/4/2014	\$ 72,200.00	Observações a
	22/5/2015	\$ 270,000.00	Observações b
	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações c
	29/6/2015	\$ 7,729,850.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括校本語言學習及閱讀活動、圖書館社區化發展；栽種道德心靈，培養情理兼備的好公民、關愛學生境外學習資助計劃、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅；促進學生愉快及有效學習，貫徹實施“沒有落後的孩子”方案；校舍修葺與設備更新、教學人員手提電腦、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística e actividades de leitura na própria escola, socialização das bibliotecas, cultivar a boa moral e formação de bons cidadãos, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», promoção de uma aprendizagem descontrainda e eficaz dos alunos, implementação do projecto de que «nenhuma criança fique para trás», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, computadores portáteis dos docentes, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações c
培華中學 Escola Secundária Pui Va	29/6/2015	\$ 126,000.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”休教進修。 Concessão do subsídio para realização da formação e licença sabática para reciclagem do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	29/6/2015	\$ 4,618,100.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、資訊科技教育、促進學生學習成功、初中教育課程先導計劃、職業技術教育、科普活動、關愛學生境外學習、橫琴參觀學習、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, actividades de aprendizagem linguística, educação moral, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, plano piloto dos currículos para o ensino secundário geral, ensino técnico-profissional, actividades de generalização de conhecimentos científicos, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	16/11/2015	\$ 7,000.00	Observações e
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	29/6/2015	\$ 1,472,500.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、融合教育、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, educação moral, educação inclusiva, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	29/6/2015	\$ 2,715,600.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、職業技術教育、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral,</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	29/6/2015		ensino das tecnologias de informação e comunicação, ensino técnico-profissional, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	16/11/2015	\$ 7,000.00	Observações e
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	16/4/2014	\$ 115,620.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 2,142,250.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、藝術教育、職業技術教育、橫琴參觀學習計劃、融合教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, educação artística, ensino técnico-profissional, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, educação inclusiva, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	26/5/2015	\$ 270,000.00	Observações c
	29/6/2015	\$ 2,971,250.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學生會健康發展、藝術教育、初中教育課程先導計劃、高中學生考取職業技能認證、職業技術教育、語言學習、資訊科技教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、橫琴參觀學習計劃、學以致用計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção da leitura, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação artística, plano piloto dos currículos para o ensino secundário geral, participação dos alunos do ensino secundário complementar na credenciação técnico-profissional, ensino técnico-profissional, aprendizagem linguística, ensino das tecnologias de informação e comunicação, «viagens de estudo ao continente», programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, plano</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	29/6/2015		de currículo de aplicação da própria escola — utilização dos conhecimentos aprendidos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e
澳門工聯職業技術中學(夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	29/6/2015	\$ 855,950.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、職業技術教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、橫琴參觀學習計劃、學以致用計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção da leitura, ensino técnico-profissional, «viagens de estudo ao continente», programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, plano de currículo de aplicação da própria escola — utilização dos conhecimentos aprendidos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	29/6/2015	\$ 1,445,300.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括促進學生學習成功、資訊科技教育、品德教育、促進學生會健康發展、閱讀推廣、語言學習、校舍修葺及設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das tecnologias de informação e comunicação, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, promoção da leitura, aprendizagem linguística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	29/6/2015	\$ 612,550.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	29/6/2015		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
德明學校 Escola Tak Meng	29/6/2015	\$ 630,000.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括校舍修葺和設備更新。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos.
東南學校 Escola Tong Nam	16/4/2014	\$ 31,500.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 1,039,050.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”包括閱讀推廣計劃、校本德育發展、學生會健康發展、書法學會、推廣科普教育、校舍修葺與設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置、專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo plano de promoção da leitura, desenvolvimento da educação moral para a própria escola, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, associação de caligrafia, promoção da educação de generalização de conhecimentos científicos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
東南學校——中學部 Escola Tong Nam — Secundário	29/6/2015	\$ 1,953,150.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”包括提升學生的語文能力、關愛學生境外、學習、培養學生的品德和公民素養、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、學生會健康發展、品德教育、橫琴參觀學習、促進學生愉快及有效學習、校舍修葺與設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置、專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo elevação da capacidade linguística dos alunos, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, preparação das qualidades morais e cívicas dos alunos, «viagens de estudo ao

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東南學校——中學部 Escola Tong Nam — Secundário	29/6/2015		continente», promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação moral, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, promoção de uma aprendizagem descontrainda e eficaz dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	16/4/2014	\$ 26,680.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 2,216,050.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、職業技術教育、促進學生學習成功、關愛學生境外學習資助計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅計劃、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, «viagens de estudo ao continente», ensino das tecnologias de informação e comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	16/11/2015	\$ 6,000.00	Observações e
新華學校 Escola Xin Hua	29/6/2015	\$ 1,163,300.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、閱讀推廣、品德教育、促進學生學習成功、學校健康促進、橫琴參觀學習計劃、校舍修葺和設備更新、資訊科技教育、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, promoção da leitura, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da saúde escolar, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, ensino das tecnologias de informação e comunicação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	29/6/2015	\$ 2,003,800.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生會健康發展、資訊科技教育、關愛學生境外學習、橫琴參觀學習計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, ensino das tecnologias de informação e comunicação, plano de financiamento de aprendizagem no exterior para alunos, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	16/4/2014	\$ 6,300.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 4,429,900.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、學以致用——校本應用課程、科學教育、促進學生會健康成長、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, educação moral, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das tecnologias de informação e comunicação, plano de currículo de aplicação da própria escola — utilização dos conhecimentos aprendidos, ensino das ciências, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	16/11/2015	\$ 1,000.00	Observações e
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	29/6/2015	\$ 732,050.00	<p>資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、家校合作、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	29/6/2015		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção de leitura, cooperação entre a família e a escola, ensino das tecnologias de informação e comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância «D. José da Costa Nunes»	29/6/2015	\$ 1,839,000.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、資訊科技教育、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo aprendizagem linguística, educação moral, promoção da saúde da escola, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das tecnologias de informação e comunicação, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	10/12/2015	\$ 120,720.00	資助2015/2016學年新增班購置設備。 Subsídio para aquisição de equipamentos para as novas classes novas do ano lectivo de 2015/2016.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	29/6/2015	\$ 590,200.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、品德教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, educação moral, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
培道中學丞仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	29/6/2015	\$ 838,700.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、家校合作、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。

<b>受資助機構</b> <b>Entidades beneficiárias</b>	<b>批示日期</b> <b>Despacho de</b> <b>autorização</b>	<b>資助金額</b> <b>Montantes</b> <b>atribuídos</b>	<b>目的</b> <b>Finalidades</b>
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	29/6/2015		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, educação moral, promoção da saúde da escola, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das ciências, cooperação entre a família e a escola, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	29/6/2015	\$ 926,600.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、語言學習、科學教育、家校合作、橫琴參觀學習計劃、校舍修葺及設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde da escola, ensino das tecnologias de informação e comunicação, aprendizagem linguística, ensino das ciências, cooperação entre a família e a escola, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	29/6/2015	\$ 656,750.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、橫琴參觀學習計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo promoção da leitura, aprendizagem linguística, educação moral, promoção da saúde da escola, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das ciências, programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin, «viagens de estudo ao continente», reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	29/6/2015	\$ 1,070,250.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生會的健康發展、設立多元健體中心、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, estabelecimento do centro desportivo diversificado, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	29/6/2015	\$ 738,750.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括校舍修葺、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo reparação de edifícios escolares, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	16/4/2014	\$ 4,200.00	Observações a
	29/6/2015	\$ 3,475,600.00	資助開展2015/2016學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、家校合作、姐妹學校交流、促進學生會的健康發展、橫琴參觀學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2015/2016, incluindo educação moral, promoção da leitura, aprendizagem linguística, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, intercâmbio entre as escolas geminadas, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, visitas de estudo à ilha de Hengqin, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
郭梓雯 Kuok Chi Man	12/1/2015	\$ 2,100.00	資助教學人員申請參加2014/2015學年語文認證。 Concessão do subsídio para participação dos docentes nos exames de credenciação de capacidades linguísticas do ano lectivo de 2014/2015.
林家儀 Lam Ka I	5/2/2015	\$ 800.00	資助2013/2014學年教學人員語文認證先導計劃（普通話水平測試）。 Concessão do subsídio para o plano piloto para participação dos docentes nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo de 2013/2014 (Exame de Proficiência em Mandarin).
林錦芬 Lam Kam Fan	16/11/2015	\$ 800.00	資助教學人員申請參加2015/2016學年語文認證。 Subsídios para os docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2015/2016.
梁詠賢 Leong Weng In	13/5/2015	\$ 800.00	資助教學人員申請參加2014/2015學年語文認證。 Concessão do subsídio para participação dos docentes nos exames de credenciação de capacidades linguísticas do ano lectivo de 2014/2015.
梁彥勳 Liang Yan Xun	20/11/2015	\$ 800.00	資助教學人員申請參加2015/2016學年語文認證。 Subsídios para os docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2015/2016.
陶軍 Tao Jun	24/9/2014	\$ 800.00	資助教學人員申請參加2014/2015學年語文認證。 Concessão do subsídio para participação dos docentes nos exames de credenciação de capacidades linguísticas do ano lectivo de 2014/2015.
黃德進 Wong Tak Chon	16/11/2015	\$ 800.00	資助教學人員申請參加2015/2016學年語文認證。 Subsídios para os docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2015/2016.
鄭立新 Zheng Li Xin	5/2/2015	\$ 800.00	資助2013/2014學年教學人員語文認證先導計劃（普通話水平測試）。 Concessão do subsídio para o plano piloto para participação dos docentes nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo de 2013/2014 (Exame de Proficiência em Mandarin).

註	Observações
a. 資助2014/2015學年學生語文認證。	a. Concessão do subsídio para participação dos alunos nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo de 2014/2015.
b. 資助2015/2016學年學校發展計劃——“小學教育課程先導計劃(第二階段)”。	b. Concessão do subsídio para o plano de desenvolvimento das escolas do ano lectivo de 2015/2016 — «Plano piloto dos currículos para o ensino primário (2.ª fase)».
c. 資助2015/2016學年學校發展計劃——“初中教育課程先導計劃”。	c. Concessão do subsídio para o plano de desenvolvimento das escolas do ano lectivo de 2015/2016 — «Plano piloto dos currículos para o ensino secundário geral».
d. 資助2015/2016學年學校發展計劃——“高中教育課程先導計劃”。	d. Concessão do subsídio para o plano de desenvolvimento das escolas do ano lectivo de 2015/2016 — «Plano piloto dos currículos para o ensino secundário complementar».
e. 資助學校開展2014/2015學年“學校發展計劃成果分享會”活動費用。	e. Concessão do subsídio de despesas da realização de actividades da «Apresentação dos Resultados do Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2014/2015.
二零一六年四月八日於教育發展基金	Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 8 de Abril de 2016.
行政管理委員會主席 梁勵(教育暨青年局局長)	A Presidente do Conselho Administrativo, <i>Leong Lai</i> , directora dos Serviços de Educação e Juventude.
(是項刊登費用為 \$ 95,230.00)	(Custo desta publicação \$ 95 230,00)

## 旅遊發展委員會

### 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以行政任用合同方式填補旅遊發展委員會高級技術人員組別第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之相關報考人臨時名單，已張貼於宋玉生廣場335-341號獲多利大廈9樓旅遊發展委員會秘書處。上述開考的通告，刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一六年四月十三日於旅遊發展委員會秘書處

秘書長 王美清

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## CONSELHO PARA O DESENVOLVIMENTO TURÍSTICO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, sito no 9.º andar do Hot Line, edificado na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do mesmo Conselho, em regime de contrato administrativo de provimento, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, aos 13 de Abril de 2016.

A Secretária-geral, *Wong Mei Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 文化產業基金

## 公告

為填補文化產業基金以行政任用合同制度任用的以下空缺，相關開考公告已於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級普通開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心14樓A室本基金告示板及於本基金網頁 (<http://www.fic.gov.mo>) 內公佈：

- 一. 高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；
- 二. 高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 三. 高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年四月十五日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

## Anúncio

Informa-se que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncios deste Fundo, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar A, NAPE, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas, providas em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
3. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 15 de Abril de 2016.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 地圖繪製暨地籍局

## 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員的以下空缺：

- 第一職階首席地形測量員三缺；
- 第一職階顧問高級技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

- Três lugares de topógrafo principal, 1.º escalão; e
- Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36,

政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年四月十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Edifício CEM, 6.º andar, e publicados nos *websites* da DSCC e dos SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 海事及水務局

### 名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零一六年第一季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	14/1/2016	\$ 133,543.00	資助『農曆新年收集漁船家居垃圾活動計劃』。 Apoio financeiro para o «Plano de recolha de resíduos domésticos das embarcações de pesca durante o período de Ano Novo Lunar».

二零一六年四月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Abril de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 通告

### 第3/2016號通告

按照第28/2003號行政法規第三條(三)項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定位於路環聯生工業村G2地段的建材碼頭為臨時性對外貿易海上口岸，該口岸用於起卸散裝建材，有效期至二零一六年六月三十日。

## Aviso

### Aviso n.º 3/2016

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso:

1. É designado o Cais n.º G2 do Parque Industrial da Condição, em Coloane, como local provisório da fronteira marítima para a realização de operações de comércio externo, que é destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 30 de Junho de 2016.

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零一六年四月六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das empreitadas acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Abril de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 郵政局

### 公告

為填補郵政局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年四月十三日於郵政局

代局長 梁祝艷（副局長）

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 13 de Abril de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 房屋局

### 公告

房屋局以行政任用合同填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado, nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum,

行政及財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

技術員職程第一職階特級技術員一缺；

技術稽查職程第一職階首席技術稽查一缺；

技術稽查職程第一職階一等技術稽查九缺。

二零一六年四月十四日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

— Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

— Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

— Um lugar de fiscal técnico principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico;

— Nove lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

Instituto de Habitação, aos 14 de Abril de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 建設發展辦公室

### 名單

建設發展辦公室為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃文姿.....	81.11
2.º 吳詠妍.....	80.56
3.º 李健坤.....	79.72

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年四月十三日的批示確認)

二零一六年四月十一日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：首席高級技術員 劉覺威

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Man Chi.....	81,11
2.º Ng Weng In.....	80,56
3.º Lei Kin Kuan.....	79,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Abril de 2016).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lao Kok Wai, técnico superior principal.

正選委員：首席技術輔導員 譚炎儀

首席技術輔導員（文化局） 張詠兒

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

*Vogais efectivos:* Tam Im I, adjunto-técnico principal; e

Cheong Veng I, adjunto-técnico principal do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 電 信 管 理 局

### 公 告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以行政任用合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

- 一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 二、技術員職程第一職階首席技術員兩缺。

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年四月十一日於電信管理局

代局長 梁燊堯

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

## 環 境 保 護 局

### 公 告

“澳門半島污水處理廠的營運及保養”服務  
公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：環境保護局。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para os seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicados na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 11 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Leong San Io Francisco*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncios

#### Concurso público

*Serviços de «Operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau»*

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que põe a prestação de serviços e o projecto a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

3. 招標名稱：澳門半島污水處理廠的營運及保養。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務的地點：澳門半島污水處理廠。
6. 標的：為澳門半島污水處理廠提供營運及保養服務。
7. 合同期限：“澳門半島污水處理廠的營運及保養”服務合同期限為兩年，由二零一六年十月一日至二零一八年九月三十日。
8. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
9. 臨時擔保：\$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。
10. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“澳門半島污水處理廠的營運及保養”服務總金額的4%（百分之四）作為確定擔保。
11. 底價：不設底價。
12. 參加條件：
  - 12.1 已在澳門特別行政區成立及登記、以及經營的業務與污水處理有關的公司，方可參與投標。公司的總址及主要行政部門必須設在澳門特別行政區。但不影響第12.4點的規定。亦可接納競投者以合作經營方式參與投標。
  - 12.2 競投者必須具備以下經驗（以競投者有提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算）：

有關污水處理設施的營運及保養服務的經驗：在本招標公告刊登的日期起計過往10年內已完成或正在提供最少2項有關污水處理設施的營運及保養服務。上述污水處理設施須採用二級處理及使用生物方法去除污水中的污染物，且其設計處理能

3. Designação do concurso público: operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Local de prestação dos serviços: Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau.
6. Objectivo: prestar os serviços de operação e manutenção da ETAR da Península de Macau.
7. Prazo do contrato: a duração do contrato para a prestação de «Serviços de operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau» é de dois anos, a partir do dia 1 de Outubro de 2016 e até ao dia 30 de Setembro de 2018.
8. Período de validade das propostas: as propostas devem ser válidas por um período de noventa dias, contados a partir da data do acto público do concurso, podendo ser prorrogado nos termos do programa do concurso.
9. Caução provisória: \$ 5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor da Região Administrativa Especial de Macau, conforme os termos legais.
10. Caução definitiva: a fim de garantir o cumprimento do contrato, a empresa adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante 4% (quatro por cento) do preço global da prestação de «Serviços de operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau» como caução definitiva.
11. Preço base: não se aplica a este concurso.
12. Qualificação dos concorrentes:
  - 12.1 O concorrente deve ser uma empresa estabelecida e registada na Região Administrativa Especial de Macau, cuja natureza comercial deve estar relacionada com o tratamento de águas residuais. A sede e os principais departamentos administrativos devem estar localizados na Região Administrativa Especial de Macau, sem prejuízo do disposto no ponto 12.4. Também será aceite a participação dos concorrentes no concurso sob a forma de consórcio.
  - 12.2 O concorrente deve ter a seguinte experiência (a experiência é apenas ponderada quando o concorrente apresentar os originais ou públicas-formas, quer de contratos quer de documentos equivalentes):

Experiência relacionada com a prestação de serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais: o concorrente deve ter prestado, ou estar a prestar, pelo menos dois serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio do concurso. As instalações de tratamento de águas residuais acima mencionadas devem utilizar um tratamento secundário e métodos biológicos de remoção dos poluentes das águas residuais, com uma capacidade de tratamento de projecto não inferior a 50 000 m<sup>3</sup> por dia, e cada uma das experiências de serviços de

力須不低於每日50,000立方米，以及上述每項營運及保養經驗至本招標公告刊登的日期為止的服務時間均須不少於2年。

### 12.3 第12.2點所指的經驗必須符合以下任一規定：

a) 倘競投者為公司，第12.2點所指的經驗由競投者直接取得；或

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第12.2點所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的合作經營成員直接取得。

12.4 招標實體亦可接納僅符合第12.2至12.3點所規定之要求的競投者參與投標，但若競投者最終獲判予“澳門半島污水處理廠的營運及保養”服務，則必須於合同簽訂之日前符合第12.1點的規定。

### 13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，環境保護局；

截止日期及時間：二零一六年六月六日（星期一）下午五時正。

### 14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓11樓，環境保護局；

日期及時間：二零一六年六月七日（星期二）上午九時三十分。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

### 15. 查閱案卷之地點、時間及取得案卷副本之價格：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

價格：\$3,000.00〔澳門幣叁仟元整〕。

### 16. 評審標準及其所佔之比重：

——評審共分兩個部份：

第一部份——“服務方案”之評審佔50%；

第二部份——“投標價格”之評審佔50%；

operação e manutenção acima mencionadas devem ter sido executadas por um período não inferior a 2 anos até à data da publicação do anúncio do concurso.

12.3 A experiência mencionada no ponto 12.2 deve estar em conformidade com um dos seguintes requisitos:

a) Se o concorrente for uma empresa, a experiência mencionada no ponto 12.2 deve ter sido obtida pelo próprio concorrente; ou

b) Se o concorrente for um consórcio, a experiência mencionada no ponto 12.2 deve ter sido obtida por um só membro que possua quota no consórcio não inferior a 40%.

12.4 A entidade que põe a prestação de serviços e o projecto a concurso pode admitir os concorrentes que apenas cumpram os requisitos estabelecidos nos pontos 12.2 e 12.3, contudo, no caso de lhe serem adjudicados os «Serviços de operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau», a empresa adjudicatária deve satisfazer os requisitos estabelecidos no ponto 12.1 até à data de celebração do contrato.

### 13. Local, data e hora para entrega das propostas:

*Local:* Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, r/c, Macau;

*Data e hora limite:* 17,00 horas de 6 de Junho de 2016, segunda-feira.

### 14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

*Local:* Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 11.º andar, Macau;

*Data e hora:* 09,30 horas de 7 de Junho de 2016, terça-feira.

Os concorrentes ou seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

### 15. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para obtenção da cópia:

*Local:* Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$ 3 000,00 (três mil patacas).

### 16. Critérios de avaliação e pontuação das propostas:

— A avaliação das propostas consta de duas fases:

1.ª fase — A avaliação da «Proposta de serviços»: (50%);

2.ª fase — A avaliação do «Preço da proposta»: (50%).

——第一部份——“服務方案”之評審按照下列的標準評審：

評審標準	比重
a) 競投者提供污水處理設施的營運及保養服務的經驗	36%
b) 人力資源計劃	8%
c) 營運及保養 1. 營運及保養計劃 (34%) 2. 資產管理計劃 (6%) 3. 歸還及過渡計劃 (8%)	48%
d) 環境管理、質量、安全及健康 1. 環境管理計劃 (3%) 2. 質量計劃 (2%) 3. 安全和健康計劃 (3%)	8%
“服務方案”之評分〔以100%計〕	100%

——第二部份——“投標價格”之評審：

競投者在“服務方案”的評分獲得50%或以上，方可進入“投標價格”的評審，倘競投者在“服務方案”的評分少於50%，其投標書將被淘汰。“投標價格”的評審標準為價適最優，是以獲開標委員會接納且已進入“投標價格”評審的投標書之平均價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格與該合理價格的差距越小〔無論多於或少於〕，則得分較高。相反，若差距越大，則得分較低或為零分。

——競投者之總得分 = “服務方案”之評分×0.5 + “投標價格”之評分×0.5

17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文或以英語編製。為加快評審效率，建議競投者以英語編製投標書及其組成文件。

18. 附加的說明文件：由二零一六年四月二十日至截標日止，競投者可前往澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

“澳門跨境工業區污水處理站的升級、營運及保養”

公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。

— 1.ª fase — A avaliação da «Proposta de serviços» será efectuada de acordo com os seguintes critérios:

Crítérios de avaliação	Pontuação
a) Experiência do concorrente relacionada com a prestação de serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais	36%
b) Plano de recursos humanos	8%
c) Operação e manutenção 1. Plano de operação e manutenção: (34%); 2. Plano de gestão de activos: (6%); 3. Plano de restituição e transição: (8%).	48%
d) Gestão ambiental, de qualidade, de segurança e saúde 1. Plano de gestão ambiental: (3%); 2. Plano de qualidade: (2%); 3. Plano de segurança e saúde: (3%).	8%
Avaliação da «Proposta de Serviços» (pontuação total 100%)	100%

— 2.ª fase — Avaliação do «Preço da proposta»:

Só os concorrentes que obtenham pontuações não inferiores a 50% na avaliação da «Proposta de Serviços» são admitidos à fase de avaliação do «Preço da Proposta», enquanto as propostas que obtiverem pontuações inferiores a 50% na avaliação da «Proposta de serviços» serão eliminadas. Na avaliação do «Preço da Proposta» prevalece o «Preço Razoável» para efeitos de avaliação este será a média dos preços das propostas que tenham sido admitidas pela Comissão do Acto Público de Abertura das Propostas e entrem na fase de avaliação do «Preço da Proposta». A pontuação será tanto maior quanto menor for a diferença entre o preço da proposta proposto pelos concorrentes e o preço razoável (independentemente de ser maior ou menor que o preço razoável); pelo contrário, quanto maior for a diferença menor será a pontuação, que pode mesmo ser zero.

— Pontuação total do concorrente = Pontuação da «Proposta de serviços» × 0,5 + Pontuação do «Preço da proposta» × 0,5

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau ou em Inglês. De modo a assegurar uma avaliação rápida das propostas, estes devem, de preferência, ser redigidos em língua inglesa.

18. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau, desde 20 de Abril de 2016 até à data limite de entrega das propostas, para verificar se existem eventuais documentos adicionais.

Concurso público

«Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais do Parque Industrial Transfronteiriço de Macau»

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. 招標實體：環境保護局。
3. 招標名稱：澳門跨境工業區污水處理站的升級、營運及保養。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務及施工地點：澳門跨境工業區污水處理站。
6. 標的：
  - a) 為澳門跨境工業區污水處理站提供營運及保養服務；
  - b) 為澳門跨境工業區污水處理站進行升級工程。
7. 合同期限：“澳門跨境工業區污水處理站的升級、營運及保養”合同期限為五年；當中，為澳門跨境工業區污水處理站進行升級工程的最長施工期為合同開始後首二十四個月內完成；澳門跨境工業區污水處理站的營運及保養服務期為五年，由合同開始日起計。
8. 承攬類型：升級工程以總額承攬；營運及保養服務價金由固定價金及可變價金組成。
9. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
10. 臨時擔保：\$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供予澳門特別行政區。
11. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“澳門跨境工業區污水處理站的升級、營運及保養”總金額的5%（百分之五）作為確定擔保；另須從承判公司收到之每次與升級工程有關的部份支付扣除額外的5%（百分之五），作為已提供之確定擔保之追加。
12. 底價：不設底價。
13. 參加條件：
  - 13.1 已在澳門特別行政區成立及登記、以及經營的業務與污水處理有關的公司，方可參與投標。公司的總址及主要行政部門必須設在澳門特別行政區。但不影響第13.4點的規定。亦可接納競投者以合作經營方式參與投標。

2. Entidade que põe a prestação de serviços e o projecto a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.
3. Designação do concurso público: modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais do Parque Industrial Transfronteiriço de Macau.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Local de prestação dos serviços e de construção: Estação de Tratamento de Águas Residuais do Parque Industrial Transfronteiriço de Macau.
6. Objectivo:
  - a) Prestar os serviços de operação e manutenção da ETAR do PITM;
  - b) Executar o projecto de modernização da ETAR do PITM.
7. Prazo do contrato:

A duração do contrato para a «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais do Parque Industrial Transfronteiriço de Macau» é de cinco anos. O período máximo de construção do projecto de modernização da ETAR do PITM deve desenvolver-se nos primeiros 24 meses desde a data de início do contrato; a duração do período da prestação de serviços de operação e manutenção da ETAR do PITM é de cinco anos, desde a data de início do contrato.
8. Tipo de adjudicação: o projecto de modernização é adjudicado por preço global; o preço dos serviços de operação e manutenção é constituído por um preço fixo e um montante variável.
9. Período de validade das propostas: as propostas devem ser válidas por um período de noventa dias, contados a partir da data do acto público do concurso, podendo ser prorrogado nos termos do programa do concurso.
10. Caução provisória: \$ 5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro caução a favor da Região Administrativa Especial de Macau, conforme os termos legais.
11. Caução definitiva: a fim de garantir o cumprimento do contrato, a empresa adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante 5% (cinco por cento) do preço global da «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais do Parque Industrial Transfronteiriço de Macau» como caução definitiva; e será deduzido um adicional de 5% (cinco por cento) em cada pagamento parcial recebido pela empresa adjudicatária devido ao projecto de modernização, para reforço da caução definitiva.
12. Preço base: não se aplica a este concurso.
13. Qualificação dos concorrentes:
  - 13.1 O concorrente deve ser uma empresa estabelecida e registada na Região Administrativa Especial de Macau, cuja natureza comercial deve estar relacionada com o tratamento de águas residuais. A sede e os principais departamentos administrativos devem estar localizados na Região Administrativa Especial de Macau, sem prejuízo do disposto no ponto 13.4. Também será aceite a participação dos concorrentes no concurso sob a forma de consórcio.

13.2 競投者必須具備以下經驗〔以競投者有提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算〕：

a) 有關污水處理設施的營運及保養服務的經驗：在本招標公告刊登的日期起計過往10年內已完成或正在提供最少2項有關污水處理設施的營運及保養服務。上述污水處理設施須採用二級處理及使用生物方法去除污水中的污染物，且其設計處理能力須不低於每日3,000立方米，以及上述每項營運及保養經驗至本招標公告刊登的日期為止的服務時間均須不少於2年；上述經驗不得與b)項所指的經驗重疊計算；

b) 有關膜生物處理工藝的污水處理設施的營運及保養服務的經驗：在本招標公告刊登的日期起計過往10年內已完成或正在提供最少2項有關膜生物處理工藝的污水處理設施的營運及保養服務。上述污水處理設施的設計處理能力須不低於每日1,000立方米，以及上述每項營運及保養經驗至本招標公告刊登的日期為止的服務時間均須不少於2年；上述經驗不得與a)項所指的經驗重疊計算。

13.3 第13.2點所指的經驗必須符合以下任一規定：

a) 倘競投者為公司，第13.2點a)項及b)項所指的經驗由競投者直接取得；或

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第13.2點a)項及b)項所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的同一合作經營成員直接取得；或

c) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第13.2點a)項所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的合作經營成員直接取得，同時，第13.2點b)項所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的另一合作經營成員直接取得。

13.4 招標實體亦可接納僅符合第13.2至13.3點所規定之要求的競投者參與投標，但若競投者最終獲判予“澳門跨境工業區污水處理站的升級、營運及保養”，則必須於合同簽訂之日前符合第13.1點的規定。

13.2 O concorrente deve ter a seguinte experiência (a experiência é apenas ponderada quando o concorrente apresentar os originais ou públicas-formas, quer de contratos quer de documentos equivalentes):

a) Experiência relacionada com a prestação de serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais: o concorrente deve ter prestado, ou estar a prestar, pelo menos dois serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio do concurso. As instalações de tratamento de águas residuais acima mencionadas devem utilizar um tratamento secundário e métodos biológicos de remoção dos poluentes das águas residuais, com uma capacidade de tratamento de projecto não inferior a 3 000 m<sup>3</sup> por dia, e cada uma das experiências de serviços de operação e manutenção acima mencionadas devem ter sido executadas por um período não inferior a 2 anos até à data da publicação do anúncio do concurso. Essas experiências não podem contar segunda vez para as experiências referidas na alínea b);

b) Experiência relacionada com a prestação de serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais com biorreactores de membranas (sistema MBR): o concorrente deve ter prestado, ou estar a prestar, pelo menos dois serviços de operação e manutenção relacionados com instalações de tratamento de águas residuais que utilizam processos de tratamento por biorreactores de membranas nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio do concurso. As instalações de tratamento de águas residuais acima mencionadas devem ter uma capacidade de tratamento de projecto não inferior a 1 000 m<sup>3</sup> por dia, e cada uma das experiências de serviços de operação e manutenção acima mencionadas deve ter sido executada por um período não inferior a 2 anos até à data da publicação do anúncio do concurso. Essas experiências não podem contar segunda vez para as experiências referidas na alínea a).

13.3 A experiência mencionada no ponto 13.2 deve estar em conformidade com um dos seguintes requisitos:

a) Se o concorrente for uma empresa, a experiência mencionada nas alíneas a) e b) do ponto 13.2 deve ter sido obtida pelo próprio concorrente; ou

b) Se o concorrente for um consórcio, a experiência mencionada nas alíneas a) e b) do ponto 13.2 deve ter sido obtida por um só membro que possua quota no consórcio não inferior a 40%; ou

c) Se o concorrente for um consórcio, a experiência mencionada na alínea a) do artigo 13.2 deve ter sido obtida por um membro próprio que possua quota no consórcio não inferior a 40%, enquanto a experiência mencionada na alínea b) do ponto 13.2 deve ter sido obtida por outro membro que possua quota no consórcio não inferior a 40%.

13.4 A entidade que põe a prestação de serviços e o projecto a concurso pode admitir os concorrentes que apenas cumpram os requisitos estabelecidos nos pontos 13.2 e 13.3, contudo, no caso de lhe ser adjudicada a «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais do Parque Industrial Transfronteiriço de Macau», a empresa adjudicatária deve satisfazer os requisitos estabelecidos no ponto 13.1 até à data de celebração do contrato.

## 14. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，環境保護局；

截止日期及時間：二零一六年七月七日（星期四）下午五時正。

## 15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓11樓，環境保護局；

日期及時間：二零一六年七月八日（星期五）上午九時三十分。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條及十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

## 16. 查閱案卷之地點、時間及取得案卷副本之價格：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

價格：\$3,000.00（澳門幣叁仟元整）。

## 17. 評審標準及其所佔之比重：

——評審共分兩個部份：

第一部份——“工程及服務方案”之評審佔50%；

第二部份——“投標價格”之評審佔50%；

——第一部份——“工程及服務方案”之評審按照下列的標準評審：

評審標準	比重
a) 競投者的相關經驗 1. 提供污水處理設施的營運及保養服務的經驗（16%） 2. 提供膜生物處理工藝的污水處理設施的營運及保養服務的經驗（20%）	36%
b) 人力資源計劃	8%
c) 升級工程的工作計劃	12%
d) 營運及保養 1. 營運及保養計劃（26%） 2. 資產管理計劃（4%） 3. 歸還及過渡計劃（6%）	36%

## 14. Local, data e hora para entrega das propostas:

*Local:* Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, r/c, Macau;

*Data e hora limite:* 17,00 horas de 7 de Julho de 2016, quinta-feira.

## 15. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

*Local:* Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 11.º andar, Macau;

*Data e hora:* 09,30 horas de 8 de Julho de 2016, sexta-feira.

Nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, os concorrentes ou seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 16. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para obtenção da cópia:

*Local:* Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$ 3 000,00 (três mil patacas).

## 17. Critérios de avaliação e pontuação das propostas:

— A avaliação das propostas consta de duas fases:

1.ª fase — A avaliação do «Projecto e proposta de serviços»: (50%);

2.ª fase — A avaliação do «Preço da proposta»: (50%).

— 1.ª fase — A avaliação do «Projecto e proposta de serviços» será efectuada de acordo com os seguintes critérios:

Critérios de avaliação	Pontuação
a) Experiência relevante do concorrente 1. Experiência relacionada com a prestação de serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais: (16%); 2. Experiência relacionada com a prestação de serviços de operação e manutenção de instalações de processo de tratamento por biorreactores de membranas: (20%).	36%
b) Plano de recursos humanos	8%
c) Plano de trabalhos do projecto de modernização	12%
d) Operação e manutenção 1. Plano de operação e manutenção: (26%); 2. Plano de gestão de activos; (4%); 3. Plano de restituição e transição: (6%).	36%

評審標準	比重
e) 環境管理、質量、安全和健康 1. 環境管理計劃 (3%) 2. 質量計劃 (2%) 3. 安全和健康計劃 (3%)	8%
“工程及服務方案”之評分〔以100%計〕	100%

——第二部份——“投標價格”之評審：

競投者在“工程及服務方案”的評分獲得50%或以上，方可進入“投標價格”的評審，倘競投者在“工程及服務方案”的評分少於50%，其投標書將被淘汰。“投標價格”的評審標準為價適最優，是以獲開標委員會接納且已進入“投標價格”評審的投標書之平均價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格與該合理價格的差距越小〔無論多於或少於〕，則得分較高。相反，若差距越大，則得分較低或為零分。

——競投者之總得分 = “工程及服務方案”之評分×0.5 + “投標價格”之評分×0.5

18. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文或以英語編製。為加快評審效率，建議競投者以英語編製投標書及其組成文件。

19. 附加的說明文件：由二零一六年四月二十日至截標日止，競投者可前往澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年四月十二日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$15,092.00)

## 環保與節能基金

### 名單

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，環保與節能基金現公佈二零一六年第一季的資助名單：

Crítérios de avaliação	Pontuação
e) Gestão ambiental, de qualidade, de segurança e saúde 1. Plano de gestão ambiental: (3%); 2. Plano de qualidade: (2%); 3. Plano de segurança e saúde: (3%).	8%
Avaliação do «Projecto e Proposta de Serviços» (pontuação total 100%)	100%

— 2.ª fase — Avaliação do «Preço da proposta»:

Só os concorrentes que obtenham pontuações não inferiores a 50% na avaliação do «Projecto e Proposta de Serviços» são admitidos à fase de avaliação do «Preço da Proposta», enquanto as propostas que obtiverem pontuações inferiores a 50% na avaliação do «Projecto e proposta de serviços» serão eliminadas. Na avaliação do «Preço da Proposta» prevalece o «Preço Razoável» para efeitos de avaliação este será a média dos preços das propostas que tenham sido admitidas pela Comissão do Acto Público de Abertura das Propostas e entrem na fase de avaliação do «Preço da Proposta». A pontuação será tanto maior quanto menor for a diferença entre o preço da proposta proposto pelos concorrentes e o preço razoável (independentemente de ser maior ou menor que o preço razoável); pelo contrário, quanto maior for a diferença menor será a pontuação, que pode mesmo ser zero.

— Pontuação total do concorrente = Pontuação do «Projecto e proposta de serviços» × 0,5 + Pontuação do «Preço da proposta» × 0,5

18. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau ou em Inglês. De modo a assegurar uma avaliação rápida das propostas, estes devem, de preferência, ser redigidos em língua inglesa.

19. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau, desde 20 de Abril de 2016 até à data limite de entrega das propostas, para verificar se existem eventuais documentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 15 092,00)

## FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2016:

<b>受資助實體</b> <b>Entidades beneficiárias</b>	<b>批示日期</b> <b>Despacho de</b> <b>autorização</b>	<b>撥給之金額</b> <b>(澳門幣)</b> <b>Montantes</b> <b>atribuídos</b> <b>(MOP)</b>	<b>目的</b> <b>Finalidades</b>
幸福人酒莊有限公司 Adegas Felizes Homen Limitada	13/4/2015	39,496.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
宏健綜合診所有限公司 Policlínica de Wang Kin Limitada	29/4/2015	26,304.00	同上。 Idem.
大聯盟映畫製作有限公司 Produção de Videos Aliança Companhia Limitada	15/6/2015	24,436.80	同上。 Idem.
余嘉恩 U Ka Ian	7/7/2015	5,376.00	同上。 Idem.
吳秀珍 Ng Sao Chan	7/7/2015	6,931.20	同上。 Idem.
黃鳳笑 Wong Fong Sio	7/7/2015	9,520.00	同上。 Idem.
Lung Cheong Overseas Corporation — Macao Commercial Offshore	28/7/2015	20,952.00	同上。 Idem.
許丹娜 Hoi Tan Na	28/7/2015	58,167.20	同上。 Idem.
名師名店髮型設計有限公司 Salão de Cabeleireiro Meng Si Meng Tim Lda.	17/8/2015	31,850.40	同上。 Idem.
梁兆藩 Leung, Siu Yu Ultra	24/9/2015	255,104.00	同上。 Idem.
以強國際澳門離岸商業服務有限公司 JS Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada	29/9/2015	41,760.00	同上。 Idem.
吳正怡 Ng Cheng I	29/9/2015	3,200.00	同上。 Idem.
林達 Lam Tat	29/9/2015	61,536.00	同上。 Idem.
梁振棟 Leong Chan Tong	29/9/2015	33,097.60	同上。 Idem.
神州媽祖文化交流協會	29/9/2015	13,568.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
許文安 Hoi Man On	29/9/2015	9,536.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
駿運亞太有限公司 Smart Express Ásia-Pacífico Limitada	29/9/2015	36,848.00	同上。 Idem.
利恆貿易有限公司 Companhia Comercial Lei Hang Limitada	6/10/2015	6,371.84	同上。 Idem.
黃建鋒 Wong Kin Fong	6/10/2015	9,984.00	同上。 Idem.
黃淑宜 Wong Sok I	6/10/2015	18,240.00	同上。 Idem.
何少芬 Ho Sio Fan	26/10/2015	20,529.84	同上。 Idem.
博寶(澳門)工藝品有限公司 Sociedade de Obras de Arte Pok Pou (Macau) Limitada	26/10/2015	83,464.00	同上。 Idem.
澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司 Macau Fisherman's wharf — Companhia de Investimento Internacional, S.A.	26/10/2015	445,720.00	同上。 Idem.
謝春萍 Che Chon Peng	26/10/2015	23,112.00	同上。 Idem.
仁匯國際醫療集團有限公司 Grupo de Tratamento Médico Gather-Med Internacional Limitada	3/11/2015	20,656.00	同上。 Idem.
周紅梅 Chao Hong Mui	3/11/2015	7,944.00	同上。 Idem.
李翠珊 Lei Choi San	3/11/2015	16,984.00	同上。 Idem.
郭北容 Kuok Pak Iong	3/11/2015	43,395.20	同上。 Idem.
陳坤 Chan Kuan	3/11/2015	1,876.80	同上。 Idem.
馮杜騫 Fong Tou Ieong	3/11/2015	9,676.80	同上。 Idem.
黃嘉敏 Wong Ka Man	3/11/2015	80,032.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
溫麗儀 Wan Lai I	23/11/2015	135,472.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
亞洲先鋒娛樂有限公司 Sociedade de Entretenimento Asia Pioneer Limitada	23/11/2015	34,560.00	同上。 Idem.
何炳堅 Ho Peng Kin	23/11/2015	175,280.00	同上。 Idem.
利加能 Lei Ka Nang	23/11/2015	62,288.80	同上。 Idem.
吳偉傑 Ng Wai Kit	23/11/2015	15,552.00	同上。 Idem.
早稻田專業教育有限公司 Sociedade de Educação Profissional Chou Tou Tin, Limitada	23/11/2015	34,992.00	同上。 Idem.
朱曉龍 Chu Hio Long	23/11/2015	9,089.60	同上。 Idem.
李銘華 Lei Meng Wa	23/11/2015	104,616.00	同上。 Idem.
示構工程有限公司 Companhia Engenharia Circulo Lda.	23/11/2015	25,560.00	同上。 Idem.
偉納富集團發展有限公司 Companhia de Agência Comercial e Consultores Serviço Desenvolvimento Wealthy, Limitada	14/12/2015	203,648.00	同上。 Idem.
古土妹 Ku Tou Mui	14/12/2015	61,339.20	同上。 Idem.
四聯餐飲管理有限公司 Companhia de Administração de Comidas e Bebidas Sei Lun Limitada	14/12/2015	306,832.00	同上。 Idem.
姚競皓 Io Keng Hou	14/12/2015	12,708.00	同上。 Idem.
庄敏麗 Chong Man Lai	14/12/2015	17,416.00	同上。 Idem.
恒盛（澳門）環保工程有限公司	14/12/2015	19,875.20	同上。 Idem.
曾金綠 Chang Kam Lok	14/12/2015	114,360.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李秀霞 Lei Sao Ha	14/12/2015	47,864.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
梁桂平 Leong Kuai Peng	14/12/2015	4,760.00	同上。 Idem.
榮記牛雜食品有限公司	14/12/2015	43,481.60	同上。 Idem.
浩雲商業服務顧問有限公司 Consultadoria de Serviços Comerciais Great Wan Lda.	14/12/2015	10,355.20	同上。 Idem.
瀛飲食投資有限公司 Investimento de Comeres e Bebes de Yen Limitada	14/12/2015	116,800.00	同上。 Idem.
蘇沛祺 Sou Pui Kei	14/12/2015	88,072.80	同上。 Idem.
陳志峰 Chan Chi Fong	14/12/2015	31,336.00	同上。 Idem.
陳考民 Chan Hao Man	14/12/2015	10,202.40	同上。 Idem.
黃家傑 Wong Ka Kit	14/12/2015	3,728.00	同上。 Idem.
Associação do Clã Sy de Macau	8/1/2016	27,448.00	同上。 Idem.
付愛君 Fu AiJun	8/1/2016	239,784.00	同上。 Idem.
嘉豐航運有限公司 Agência de Navegação Ka Fung, Limitada	8/1/2016	7,867.20	同上。 Idem.
梁焯權 Leong Cheok Kuen	8/1/2016	56,560.00	同上。 Idem.
王少映 Wang ShaoYing	8/1/2016	64,992.00	同上。 Idem.
莉德餐飲有限公司 Lei Tak Restauração Limitada	8/1/2016	100,475.20	同上。 Idem.
郭淑玲 Kuok Sok Leng	8/1/2016	162,680.80	同上。 Idem.
陳燕發 Chan In Fat	8/1/2016	36,000.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
何美燕 Ho Mei In	18/1/2016	55,412.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
劉海英 Lao Hoi Ieng	18/1/2016	4,452.00	同上。 Idem.
曾繁欽 Chang Fan Iam	18/1/2016	33,668.80	同上。 Idem.
李偉宗 Lei Wai Chong	18/1/2016	38,880.00	同上。 Idem.
李劉少娟 Lei Lau Sio Kun	18/1/2016	10,204.00	同上。 Idem.
林曉泓 Lam Hio Wang	18/1/2016	135,372.80	同上。 Idem.
梁煥連 Leong Wun Lin	18/1/2016	6,630.40	同上。 Idem.
澳華源有限公司	18/1/2016	63,022.40	同上。 Idem.
澳門松大玻璃工程有限公司 Companhia de Engenharia de Vidro Chong Tai (Macau), Lda.	18/1/2016	26,107.20	同上。 Idem.
郭美賢 Kuoc Mei Lin	18/1/2016	1,792.00	同上。 Idem.
梁桂勝 Leong Kuai Seng	28/1/2016	33,969.60	同上。 Idem.
王曉暉 Wong Hio Fai	28/1/2016	37,376.80	同上。 Idem.
陳冰冰 Chan Peng Peng	28/1/2016	91,608.80	同上。 Idem.
劉國忠 Lao Kuok Chong	17/2/2016	12,084.80	同上。 Idem.
	總額 Total	4,402,247.28	

二零一六年四月八日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$11,144.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética,  
aos 8 de Abril de 2016.

O Presidente do C.A., Tam Vai Man.

(Custo desta publicação \$ 11 144,00)

## 燃料安全委員會

## COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

## 名單

## Listas

為填補燃料安全委員會行政任用合同人員技術稽查職程第一職階特級技術稽查壹缺，以文件審查、有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告公佈於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內。應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
伍定邦.....	81.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年四月十二日的批示確認)

二零一六年四月十一日於燃料安全委員會

典試委員會：

主席：燃料安全委員會全職委員 黃世興

正選委員：燃料安全委員會特級技術稽查 吳嘉威

候補委員：房屋局一等技術員 陳府利

為填補燃料安全委員會行政任用合同人員技術稽查職程第一職階首席技術稽查壹缺，以文件審查、有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告公佈於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內。應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
龍庭鋒.....	80.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年四月十二日的批示確認)

二零一六年四月十一日於燃料安全委員會

典試委員會：

主席：燃料安全委員會全職委員 黃世興

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, do pessoal em regime de contrato administrativo de provimento da Comissão de Segurança dos Combustíveis, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Teng Pong.....	81,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2016).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 11 de Abril 2016.

O Júri:

*Presidente:* Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

*Vogal efectivo:* Ng Ka Wai, fiscal técnico especialista da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

*Vogal suplente:* Chan Fu Lei, técnico de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, do pessoal em regime de contrato administrativo de provimento da Comissão de Segurança dos Combustíveis, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Long Teng Fong.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2016).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 11 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

正選委員：燃料安全委員會首席技術員 司徒炳基

土地工務運輸局一等高級技術員 黃啟泰

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

*Vogais efectivos:* Si Tou Peng Kei, técnico principal da Comissão de Segurança dos Combustíveis; e

Wong Kai Tai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

為填補經由運輸基建辦公室以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第15/SAEAP/1990號批示的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年四月十四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.os 1-3, 26.º andar, Macau, e publicado na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/1990, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 14 de Abril de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 交通事務局

### 公告

交通事務局為填補以下空缺，經於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016:

編制內第一職階二等翻譯員三缺。

二零一六年四月十一日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以行政任用合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

- 一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；
- 二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺；
- 三、高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；
- 四、技術員職程第一職階首席技術員一缺；
- 五、翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺；
- 六、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；
- 七、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；
- 八、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺；
- 九、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年四月十四日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
3. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
4. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;
5. Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;
6. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
7. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
8. Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo;
9. Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Abril de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)